



# Amtsblatt für die Gemeinde **VETTWEISS**

Mit den Ortschaften: Disternich · Froitheim · Ginnick · Gladbach · Jakobwüllesheim · Kelz · Lützhem · Müddersheim · Sievernich · Soller · Vettweiß



Herausgeber und  
verantwortlich für den  
Inhalt des Amtsblattes:

Bürgermeister Josef Kranz, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 14, Telefon: (02424) 209-0

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich: Porschen & Bergsch  
Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich, Am Roßpfad 8, Tel. (02421) 73912,  
Fax (02421) 73011, [www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de), email: [dp@porschen-bergsch.de](mailto:dp@porschen-bergsch.de)

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im  
Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug beim Verlag oder  
über das Rathaus zu beziehen. Auflage: 3.700 Exemplare. In unserem Hause gestal-  
tete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt.

Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

**Im Internet: [www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de)**

**Feuerwehr bildet engagiert  
Kinder und Jugendliche aus.  
Löschgruppe Ginnick wird  
100 Jahre.**

12. Jahrgang  
8. Juli 2011  
Nr.

**7**



# Amtliche Bekanntmachungen

## Öffentliche Bekanntmachung

Bezirksregierung Köln  
Dezernat 33

Köln, den 14.06.2011

- Ländliche Entwicklung, Bodenordnung -  
Blumenthalstraße 33  
50670 Köln

Tel.: 0221/147 - 3215 od. 2470  
Fax: 0221/147 - 4181

### Einladung

Einleitung der Unternehmensflurbereinigung Frauwüllesheim

Anhörung der voraussichtlich beteiligten  
Grundstückseigentümer gemäß § 88 Nr. 1 in Verbindung  
mit § 5 Abs. 1 Flurbereinigungs-gesetz

Seitens der Bezirksregierung Köln, Dezernat 33 - Ländliche Entwicklung, Bodenordnung -, als Flurbereinigungsbehörde ist beabsichtigt, in Teilen der Gemeinden Nörvenich, Merzenich und Vettweiß, Kreis Düren, ein Flurbereinigungsverfahren unter Anwendung der Sondervorschriften der §§ 87 - 89 des Flurbereinigungs-gesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794), durchzuführen. Anlass hierfür ist die vorgesehene Inanspruchnahme von Grundstücken für den Neubau der L 264 n - Ortsumgehung Frauwüllesheim-.

Der Planfeststellungsbeschluss ist rechtskräftig.

Da für den Bau der Ortsumgehungsstraße ländliche Grundstücke in großem Umfang in Anspruch genommen werden, die hierfür benötigten Flächen voraussichtlich nicht ausnahmslos freihändig erworben werden können und zudem An- und Durchschneidungen landwirtschaftlicher Flächen sowie Zerschneidungen des landwirtschaftlichen Wegenetzes eintreten, hat die Bezirksregierung Köln als Enteignungsbehörde mit Schreiben vom 28.06.2006 den Antrag

gestellt, ein Flurbereinigungsverfahren gemäß §§ 87 ff. FlurbG einzuleiten und durchzuführen.

Das in Aussicht genommene Neuordnungsgebiet umfasst überwiegend landwirtschaftlich genutzte Flächen in den Gemarkungen Frauwüllesheim und Binsfeld der Gemeinde Nörvenich, in der Gemarkung Girbelsrath der Gemeinde Merzenich sowie in den Gemarkungen Kelz und Jakobwüllesheim der Gemeinde Vettweiß. Es wird darauf hingewiesen, dass auch angrenzende Flächen in die Flurbereinigung einbezogen werden können, soweit dies für die Durchführung einer Flurbereinigung sachdienlich ist.

Zur Aufklärung der voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer gemäß § 5 Abs. 1 FlurbG über das geplante Flurbereinigungsverfahren einschließlich der voraussichtlich entstehenden Kosten und über den besonderen Zweck der Unternehmensflurbereinigung (§ 88 Nr. 1 FlurbG) habe ich einen Termin anberaumt auf **Freitag, den 22. Juli 2011 um 11:00 Uhr in der Kreisstelle Düren der Landwirtschaftskammer NRW, Rütger-von-Scheven-Str. 44, 52349 Düren, Tagungsraum.**

**Zu diesem Termin werden hiermit die Eigentümer von Grundstücken in dem vorgesehenen Flurbereinigungsgebiet eingeladen.**

Je eine Gebietskarte, aus der die Begrenzung des vorgesehenen Flurbereinigungsgebiets ersichtlich ist, liegt bei der **Gemeindeverwaltung Nörvenich, Bahnhofstr. 25, 52388 Nörvenich, Zimmer 47 und bei der Kreisstelle Düren der Landwirtschaftskammer NRW, Rütger-von-Scheven-Straße 44, 52349 Düren, Zimmer 2 (Sekretariat)** jeweils vom 04.07.2011 bis zum 08.07.2011 und vom 11.07.2011 bis zum 15.07.2011 während der Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.

Im Auftrag  
gez. Fehres  
Ltd. Regierungsvermessungsdirektor

Fenster  
und Türen  
aus Aluminium  
und Kunststoff

Fassaden und  
Wintergärten

Maßangefertigter  
Insektenschutz

Markisen- und  
Innenjalousien

Rauch- und  
Brandschutz-  
abschlüsse



**Metallbau  
Imdahl**

**Inh. Hubert Bille**

Zum Tempelbroich 7 · 52391 Vettweiß-Lüxheim

Telefon (0 24 24) 90 10 63 · Telefax (0 24 24) 90 10 64

E-Mail: [info@metallbau-imdahl.de](mailto:info@metallbau-imdahl.de) · Web: [www.metallbau-imdahl.de](http://www.metallbau-imdahl.de)



# Mitteilungen der Verwaltung

verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen

## Erhöhung der Pfändungsfreigrenzen

### Anpassung nicht verpassen

Ab dem 1. Juli 2011 können Schuldner mit regelmäßigem Einkommen ein Plus in ihrer Haushaltskasse verbuchen: Der Gesetzgeber hat die Grenze der unpfändbaren Beträge des Einkommens mit gut 4 Prozent spürbar angehoben. So kann zum Beispiel ein alleinstehender Schuldner ohne Unterhaltspflicht bei einem monatlichen Nettoeinkommen von 1.300 Euro jetzt 1.110,22 Euro von seinem Lohn behalten. Ist er für eine Person unterhaltspflichtig, kann nichts gepfändet werden.

„Die neuen Pfändungsfreigrenzen gelten automatisch und müssen sowohl von Arbeitgebern bei Lohnpfändungen und Lohnabtretungen als auch von Kreditinstituten bei einem Pfändungsschutzkonto beachtet werden“, pocht die Verbraucherzentrale NRW darauf, den ohnehin am Existenzminimum wirtschaftenden Schuldnern die Erhöhung des ihnen zustehenden Einkommens umgehend auch einzuräumen. Mit den folgenden Tipps weist sie den Weg, um die Anpassung an die neuen Pfändungsfreigrenzen nicht zu verpassen:

- **Neue Pfändungstabelle beachten:** Die neue Pfändungstabelle erfasst automatisch alle Arbeitseinkommen und pfändbaren Sozialleistungen, die nach dem 1. Juli 2011 zur Auszahlung gelangen. Die aktuellen Pfändungsgrenzen sind im Internet unter [www.bundesgesetzblatt.de](http://www.bundesgesetzblatt.de) zu finden. Eine Übersicht gibt es auch in allen Beratungsstellen der Verbraucherzentrale NRW.
- **Automatische Berücksichtigung:** Grundsätzlich ist der Arbeitgeber verpflichtet, die neuen Pfändungsbeträge zu beachten – auch bei schon länger laufenden Pfändungen und Abtretungen. Vorsorglich empfiehlt es sich daher, dass sich von Pfändung oder Abtretung betroffene Schuldner beim Arbeitgeber oder Sozialleistungsträger erkundigen, ob die neue Pfändungstabelle bekannt ist und angewendet wird. Damit kann irrtümlichen Auszahlungen an den pfändenden Gläubiger vorgebeugt und eine möglicherweise Arbeitsplatz gefährdende Auseinandersetzung mit dem Arbeitgeber vermieden werden.
- **Anpassung beim Pfändungsschutzkonto (P-Konto):** Die automatische Anpassung an die neuen Freigrenzen gilt natürlich auch beim Pfändungsschutzkonto. Kreditinstitute müssen hier sowohl den geänderten Sockelbetrag von jetzt 1.028,89 Euro als auch die angehobenen Grundfreibeträge für weitere Personen (387,22 Euro für die erste, weitere 215,73 Euro für die zweite bis fünfte Person) automatisch berücksichtigen. Neue Bescheinigungen für bereits geschützte Freibeträge und Geldeingänge, wie zum Beispiel für Kindergeld, Unterhaltspflichten oder Sozialleistungen, die in einer Bedarfsgemeinschaft entgegengenommen werden, sind nicht erforderlich.

- **Rückforderungen:** Überweisen Arbeitgeber, Sozialleistungsträger oder Kreditinstitute versehentlich noch nach der alten Tabelle, kann der Schuldner von diesen die Nachzahlung der irrtümlich an den Pfändungsgläubiger zu viel gezahlten Beträge verlangen.
- **Ausnahme Gerichtsbeschluss:** Bei Pfändungen, in denen der unpfändbare Betrag vom Gericht oder durch einen vollstreckenden öffentlichen Gläubiger bestimmt wurde, wirken die neuen Pfändungsfreigrenzen leider nicht automatisch. Dies ist zum Beispiel bei einem gerichtlichen Beschluss zum Schutz des unpfändbaren Einkommens bei einer Kontopfändung der Fall: Hier muss möglichst schnell beim Vollstreckungsgericht beziehungsweise beim pfändenden öffentlichen Gläubiger beantragt werden, dass der Beschluss abgeändert wird und die Freigrenzen angehoben werden. Hierbei ist Eile geboten, denn die alten Beschlüsse gelten so lange, bis dem Kreditinstitut ein anders lautender Beschluss zugeht.

Wissenswertes zum Abbau von Schulden enthält der Ratgeber „Geschäft: Schuldenfrei“ der Verbraucherzentrale NRW. Für Selbstaholer ist das 200seitige Buch in der Beratungsstelle Düren für 9,90 Euro erhältlich.

## Sonderberatungen der Verbraucherzentrale in Düren

im Juli 2011

**Energieberatung** (H. Dipl. Ing. Jörg Hubrich)

Die 12.07.11 Förderprogramme, Wärmedämmung, Feuchtigkeit  
Die 19.07.11 und Schimmelbildung

Die 26.07.11

Kosten: 5,- € für 30 Minuten individuelle Beratung  
11:00 Uhr - 14:30 Uhr

**Versicherungsberatung** (H. Norbert Roemers, Versicherungsberater)  
Do 21.07.11 Beratung zu allen sach- und personenbezogenen Versicherungen

Kosten: 35,- € für 30 Minuten individuelle Beratung  
9:00 Uhr - 12:30 Uhr

**Mietrechtsberatung** (H. Jörg Börgers)

Mo 11.07.11 Fragen rund ums Mietrecht.

Kosten: 15,- € für 15 Minuten Beratung  
11:00 Uhr - 13:00 Uhr

**Spezialrechtsberatung** (H. Rolf Werner, Rechtsanwalt)

Do., jede Woche Grauer Kapitalmarkt, Kaufverträge,  
Handwerkerverträge, Kreditverträge, Reiserecht

Kosten: Beratung 26,- € für 20 Minuten Beratung

Vertretung: 18,- € + 5,- € Kostenpauschale  
14:30 Uhr - 18:00 Uhr

Bei allen Beratungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich bei: Verbraucherzentrale NRW, Beratungsstelle Düren, Markt 2  
Tel. 02421/56810, Fax 02421/503561 e-mail [dueren@vz-nrw.de](mailto:dueren@vz-nrw.de)

**DSE**  
Wir beschriften (fast) alles.  
Talbenden 10 · 52353 Düren  
Tel. (0 24 28) 90 56 90  
[www.dse-deutschland.de](http://www.dse-deutschland.de)

KFZ-BESCHRIFTUNG  
STEMPEL  
STOP  
FOLIEN UND SCHILDER

**TAXI** Rautenberg (Spies)  
10 Jahre in der Gemeinde Vettweiß

- Wir begleiten Sie auch in die Arztpraxis, Klinik oder den Flughafen
- Umweltfreundliches Erdgastaxi bis 6 Personen

**Pünktlichkeit und Freundlichkeit ist für uns selbstverständlich**

**0 24 24/90 12 22**

## Goldene Hochzeit

Am 19. Juli 2011 feiern die Eheleute Barthel u. Gertrud Hamacher geb. Stegh, Gangolfstr.49, Vettweiß-Soller das Fest der „Goldenen Hochzeit“.

Rat und Verwaltung der Gemeinde Vettweiß gratulieren ganz herzlich.

  
Josef Kranz  
(Bürgermeister)

## Schulen

### Schülertransport der besonderen Art

Während Bürgermeister Kranz und seine Mitarbeiter im Rathaus an neuen Busfahrplänen für die Schulen der Gemeinde arbeiten, löst ein Vater aus Geich das Fahrproblem auf seine eigene Art: Wenn gutes Wetter ist und der Landwirt ..... Gaul aus Zülpich-Geich Zeit hat, holt er seinen Sohn Jan mit der Kutsche an der Hauptschule Vettweiß ab.



Jan wird jeden Morgen von seinen Eltern mit dem PKW zur Schule gefahren. Es bereitet ihm aber das größte Vergnügen, wenn sein Vater mit der Kutsche und zwei Pferden an der Hauptschule vorfährt. Die Klassenkameraden des Achtklässlers müssen mit dem Schulbus nach Hause fahren und beneiden Jan, der gemeinsam mit seinem

Hund, der vorher der Kutsche gefolgt ist, in die Kutsche steigt und nach Hause gefahren wird.

Dem Gespann folgen die Blicke der Lehrerinnen und Lehrer, der Eltern und Kunden der Geschäfte des Tannenwegs. Selbst Lillo lässt es sich nicht nehmen, zu einem Schwätzchen mit seinem kleinen Sohn zur Kutsche zu kommen.

## Kindergärten

### 20 Jahre „Sonnenschein“ 16.7.2011 in Gladbach

Kindertageseinrichtung „Sonnenschein“, Michelsgraben 25,  
52391 Vettweiß-Gladbach

- 13 Uhr Empfang
- 15 Uhr Mitmach-Konzert  
Ralf & Max
- Cafeteria und Imbiss
- Viele Aktionen und Spiele  
für Groß & Klein

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher! Neben Eltern, Geschwistern, Omas & Opas freuen wir uns auch sehr auf ein Wiedersehen mit ehemaligen Kindern!

## Feuerwehr

### Einladung zum 100-jährigen Jubiläum der Löschgruppe Ginnick

Vom 13. bis 14. August 2011 feiert die Löschgruppe Ginnick ihr 100-jähriges Jubiläum, zu dem wir Euch recht herzlich einladen möchten.

Das Fest beginnt am Samstagnachmittag um 14.00 Uhr mit einer Schauübung der Jugendfeuerwehr. Im Anschluss daran findet um 15.30 Uhr eine patientengerechte Rettung aus einem Pkw durch den LZ1 der Stadt Düren statt.

Gegen 18.30 Uhr bereiten wir uns mit einem gemeinsamen Kirchengang und einer Kranzniederlegung auf den Festball vor, der um 20.00 Uhr in der Gaststätte „Zur Älten Schule“ stattfinden wird. Es spielt die Tanzband „Trio Magics“.

Sonntag beginnen wir den Tag um 10.00 Uhr mit einem Festkommerz. Gegen 14.00 Uhr ist ein Festumzug durchs Dorf geplant. Im Anschluss daran wollen wir gegen 15.00 Uhr mit einer Fahrzeugausstellung auf dem Schulgelände starten.

Daran werden der „ELW 3“ des Kreis Düren und die neuen Fahrzeuge der Gemeinde Vettweiß teilnehmen.

Für das leibliche Wohl ist über die ganzen Festtage bestens gesorgt. Über die Teilnahme an unserem Jubiläum würden wir uns sehr freuen. Um besser planen zu können, bitte ich Euch uns mittels der beigefügten Postkarte mitzuteilen, an welchen Veranstaltungstagen ihr teilnehmt.

### Vettweißer Wehr bildet Nachwuchs aus

In Zeiten, in denen es anscheinend leider nicht mehr selbstverständlich ist sich für Andere zu engagieren, bei einem solchen Engagement die Unterstützung und Billigung des jeweiligen Arbeitgebers zu erfahren, ist es immer wieder nur zu begrüßen, wenn Frauen und Männer – aller Altersgruppen – sich für den Dienst in einer Freiwilligen Feuerwehr entschieden haben.



Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)  
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73  
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbaufenster
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen  
Sie unsere  
Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique

# Erfüllen Sie sich Ihren Lebenstraum

Stein auf Stein gebaut - 20 Jahre Bau erfahrung  
Energie - Sparsysteme inkl. Solarthermieanlage  
Sicherheitspaket und Festpreisgarantie

Musterhaus in Ertfstadt-Gymnich

Tel.: 02235-46 555 11 · Mail: p.bellinghausen@4life-massivhaus.de



So war dem Wehrleiter, Gemeindebrandinspektor Ralf Weyers, sichtlich die Freude ins Gesicht geschrieben, am 02.05.11 17 Teilnehmer am Grundausbildungsmodul 1 der Freiwilligen Feuerwehr Vettweiß begrüßen zu dürfen. 4 Frauen und 13 Männer – teils aus der Jugendfeuerwehr kommend, teils als „Seiteneinsteiger“ neu im Bereich Feuerwehr – büffelten und engagierten sich an drei Samstagen ganztags und an 5 Wochentagen bis in den späten Abend hinein. Neben den grundlegenden Dingen wie Gesetzeskunde, Gefahren der Einsatzstelle (mit welchen Gefahren muss eine Einsatzkraft rechnen und wie ist diesen zu begegnen), Fahrzeug- und Gerätekunde (was habe ich an Mittel zur Verfügung, was hat das „Nachbarfahrzeug“ zur Verfügung) waren auch Rechte und Pflichten von Feuerwehrangehörigen ebenso Thema wie Einsatznachsorge und Stressbewältigung. Letzteres vor allem auch als Eigenschutz, denn es kommt durchaus vor, dass bei bestimmten Einsätzen durchaus das eine oder andere „Bild vor Augen“ bleibt. Diesem gilt es zu begegnen. Hierfür gibt es seit Jahren u.a. auch im Kreis Düren ein Einsatzkräftenachsorgeteam (EKNT), das aus speziell geschulten Kräften (Einsatzkräfte, Seelsorger, Psychologen) besteht, um sich um Einsatzkräfte nach einem beanspruchenden Einsatz zu kümmern. Diese bilden dann auch in der Grundausbildung zu ihrem Thema aus und stellen sich vor.

Alle Lehrgangsteilnehmer konnten letztlich erfolgreich diesen Teil der Grundausbildung abschließen. Es nahmen teil:

Christopher Pläß und Daniel Salentin (Jakobwüllesheim); Thilo Theiß und Simon Zens (Froitzheim); Daniela Klinkhammer, Sarah Schröder, Daniel Schröder (Müddersheim); Stefanie Bigesse, Heinz-Willi Firmenich, Ilias Lasos (Soller); Björn Becker, Natascha Hohnen, Christopher Horst, Torsten Hubin, Florian Josephs (Vettweiß) und Mirko Hockel und Rene Hoffmann (Kelz).

Allen einen herzlichen Dank für ihr Engagement und herzlichen Glückwunsch, den Ausbildern einen herzlichen Dank und allen wenig Einsätze, von denen auch alle gesund wieder zurückkehren mögen. (JR)

## Löschgruppe Soller ist 9 Stunden unterwegs

Am Samstag, den 28. Mai hielt die Löschgruppe Soller ihre diesjährige Tagesübung ab.

Der Morgen begann um 07.45 Uhr mit einem gemeinschaftlichen Frühstück um gestärkt in den üblingsreichen Tag zu starten. Die Angehörigen der LG Soller sollten das seit Januar 2011 hier stationierte Löschfahrzeug auf „Herz und Nieren“ testen und sich mit dem neuen Aufgabengebiet vertraut machen.

Hierbei galt es vor allem, den Teil der technischen Hilfe im Bereich der Verkehrsunfälle und Maschinenunfälle zu trainieren und eingeklemmte Personen schnell und patientenschonend aus ihrer misslichen Lage zu befreien.

Natürlich kam auch die Bekämpfung von Schadenfeuern unter schwerem Atemschutz nicht zu kurz.

Die Übungen wurden so realitätsnah simuliert, wie es die Feuerwehrkameraden im wirklichen Einsatzgeschehen auch antreffen könnten.



Nach jedem „Einsatzszenario“ wurde eine gründliche und selbstkritische Analyse des Übungsablaufs durch die Gruppe vorgenommen. Die meisten Aufgaben wurden von der Truppe erfolgreich abgearbeitet. Einige Details können noch vertieft werden. Dies geschieht aber nur durch regelmäßige Übungen mit der neuen Technik des Fahrzeugs und Aus- / Fortbildungen der Feuerwehrkameraden.

Alles in allem war es bei strahlendem Sonnenschein ein schöner und ereignisreicher Tag, an dem abends in einer gemütlichen Runde mit den Partnerinnen über so manche Anekdote des Übungstags gelacht wurde.

D. S.

## Zeltlager in Soller



Am Wochenende vom 18.06. bis zum 19.06.2011 traf sich der Nachwuchs der Freiwilligen Feuerwehr Vettweiß auf dem Sportplatz in Soller zu einem zweitägigen Zeltlager.

Nach der Begrüßung der Jugendfeuerwehrgruppen aus Froitzheim, Ginnick, Jakobwüllesheim und Soller gegen 10.00 Uhr durch den stellv. Jugendfeuerwehrwart der Jugendfeuerwehr Soller, Björn Bigesse, konnten die Jugendlichen zunächst mit dem Aufbau der Zelte beginnen.

Nachdem dies geschafft war, informierten die anwesenden Jugendwarte und Betreuer (René Schirlo, Christopher Zensen, Christian Thomas, Daniel Wallraff, Björn Bigesse und Sebastian Robens) die Jugendlichen über den genauen, geplanten Ablauf des Zeltlagers 2011.

Dann ging es nach einem kleinen Imbiss mit den Betreuern nach Heimbach, um sich dort gemeinsam im Minigolf zu messen. Drei Gruppen traten hier dann auch in einem sportlichen Wettkampf gegeneinander an.

## Aus Alt mach Neu

Bringen Sie uns Ihr altes Gold-Sie erhalten dafür Bargeld oder einen Gutschein für modernen, neuen Schmuck.

Außerdem reinigen und reparieren wir Ihren Schmuck und beraten Sie gerne, bei Umarbeitungen und Neuanfertigungen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



MIT JB 1960  
JUWELIER

# BLUMENTHAL

Kölnstr. 51, Zülpich Tel 02252-1434

Nachdem der glückliche, erfolgreiche Sieger feststand, ging es zurück nach Soller, wo dann im Zeltlager Spiel und Spaß für Jugendliche und Betreuer auf dem Plan stand, wobei alle Riesenspaß hatten.

Währenddessen durften wir den stellv. Wehrleiter, Josef Mathia, und den Löschgruppenführer von Soller, Daniel Strack mit Partnerin, bei uns begrüßen, die ein paar tolle Stunden mit uns verbrachten.

Nach einem gemeinsamen Frühstück am Sonntag, galt es dann leider, die Zelte wieder abzubauen.

Bei einem anschließenden „Feedbackgespräch“ stellten die Jugendlichen und Betreuer fest, dass es allen sehr viel Spaß gemacht hat und dass Aktionen wie diese auch in Zukunft weiter durchgeführt werden sollen. Nach einhelliger Meinung war es ein sehr lustiges und interessantes Wochenende für alle Beteiligten.

Besonders möchten wir uns in diesem Zusammenhang bei Katrin Drosch aus Huchem-Stammeln bedanken, die kurzfristig als weibliche Betreuerin eingesprungen ist.

Außerdem danken wir den Jugendwarten, Betreuern und Löschgruppenführern, die das Zeltlager mit unterstützt haben. Weitere Bilder können Sie unter <http://jugendfeuerwehr.vettweiss.de> ansehen.

Björn Bigesse

## Feuer im Keller der Grundschule Kelz

Am 25.6.2011 um 14.13 Uhr wurde der Löschzug 1 der Freiwilligen Feuerwehr Vettweiß (LG Kelz, LG Jakobwüllesheim, LG Soller, LG Froitheim, LG Ginnick) zu einem Feuer in den Keller der Grundschule Kelz gerufen. Die Meldung lautete „Feuer im Keller, mehrere Personen vermisst“.

Die Löschgruppen trafen sich im Vorfeld bereits in Ihren Gerätehäusern da bei den Angehörigen der Wehr bekannt war das es sich um eine Zugübung handelt. Der Ort und das Einsatzgeschehen der Übung war jedoch keinem der Kameraden bekannt. Die Übung wurde vom ortsansässigen Löschgruppenführer Karsten Keller mit Christian Malsbenden, sowie den Zugführern Dieter Hoitsma und Stefan Burtscheid geplant. Im Keller wurden 4 Nebelmaschinen aufgebaut die den Keller vernebelten, Puppen und Gasflaschen versteckt, Mobiliar wurde dort aufgebaut um die vorgehenden Trupps zu behindern, Lichteffekte und Akustische Signale wurden ebenfalls eingesetzt.

Nach der Alarmierung meldeten sich die Fahrzeuge nach und nach bei der Leitstelle, die vom stellv. Wehrleiter Josef Mathia gestellt wurde, und meldeten sich zum Einsatz aus. Insgesamt trafen an der Einsatzstelle 5 Löschgruppenfahrzeuge und 2 Mannschaftstransportfahrzeuge ein, die insgesamt 43 Feuerwehrkameraden/innen mit Alarm zur Einsatzstelle brachten.

Das ersteintreffende Fahrzeug (TSF-W der LG Kelz) wurde von BM Daniel Zeitz geführt, der sich sofort einen Überblick über die Lage verschaffte und zeitnah den ersten Einsatzbefehl gab. Bei seiner Erkundung fand er heraus dass während einer Jugenddisco im Keller ein Feuer ausgebrochen sei und noch bis zu 15 Personen, darunter auch Kinder, vermisst werden. Nur 6 Minuten nach der Alarmierung ging der erste Angriffstrupp mit einem C-Rohr und unter Pressluftatmer zur Menschenrettung und Brandbekämpfung in den Keller vor.

Nach nur kurzer Zeit wurde die erste Puppe gefunden und draußen an Kameraden zur weiteren Versorgung übergeben. Im Verlauf der Übung wurde noch eine Riegelstellung mit einem Hydroschild aufgebaut die ein Ausbreiten des Feuers auf den benachbarten Fahrradstellplatz verhindern sollte. Die Wasserversorgung im Bereich der Grundschule reichte für die abgegebene Wassermenge jedoch nicht aus. Somit mussten noch ca. 700m Schlauch verlegt werden um die Hydranten in der Peter-Savelsberg-Straße und im Mühlenweg in Betrieb nehmen zu können.

Gegen 15.30 Uhr wurde die Übung erfolgreich beendet.

Zusammengefasst wurden ca. 800m B-Schlauch und 240m C-Schlauch ausgelegt, zeitweise waren 4 C-Rohre im Innenangriff, 12 Angriffstrupps, also 24 Kameraden, wurden zur Personensuche und Menschenrettung unter Pressluftatmer eingesetzt, 1 Überdrucklüfter wurde zum Belüften des Kellers eingesetzt und 15 Personen und eine Gasflasche wurden aus dem Keller geholt. Solch eine Einsatzlage würde der Vettweißer Feuerwehr mit Erfolg abarbeiten können, dennoch suchen wir ständig nach Verstärkung!



Weitere Fotos finden Sie auf der Internetseite der Feuerwehr unter: <http://feuerwehr.vettweiss.de/> (LGF KK)



**BESTATTUNGSHAUS  
SIEVERNICH**

WIR  
GEBEN  
IHRER  
TRAUER  
ZEIT  
UND  
RAUM

ERD-, FEUER-, SEE-, ANONYM- UND WALDBESTATTUNGEN  
BESTATTUNGSVORSORGE - FACHGEPRÜFTER BESTATTER

**BERATEN UND BETREUEN -  
HILFEN UND BEGLEITEN**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

**NORBERT SIEVERNICH & FRANK ZIEGNER**

BÜRO: KREUZAU                      VETTWEISS-SIEVERNICH  
TEL. 0 24 22-50 47 67              TEL. 0 22 52-8 36 79 60



*"Ich würde gerne vorsorgen um sicher zu sein."*



*"Ich würde gerne mit dem Wind auf Reise gehen."*

*"Ich möchte das Wie und Wo selbst wählen."*



*"Ich würde gerne mit jemand reden der mich versteht."*



*"Ich würde gerne Zuhause Abschied nehmen."*

Bestattungshaus Pietät Lüssem  
Roonstr. 21 - 52351 Düren  
Tel.: 02421/ 34660  
[www.trauerfallhilfe.de](http://www.trauerfallhilfe.de)



*"Ich würde gerne von den Wogen der See getragen werden."*



*"Ich würde gerne die Musik wählen die mir am Herzen liegt."*




# Bestattungshaus "Pietät" Lüssem

# Kirchliche Nachrichten

## Fußwallfahrt nach Heimbach

Die diesjährige Fußwallfahrt nach Heimbach findet am Sonntag, dem 10. Juli 2011 morgens um 4.00 Uhr ab Sportheim in Vettweiß statt. Die Vettweißer Heimbachpilger



Jeder Mensch verdient einen ganz persönlichen Abschied – von der Dekoration bis zur Trauerrede. Wir planen mit Ihnen gemeinsam Ihre individuelle Zeremonie und nehmen uns viel Zeit für Sie.

Bestattungshaus Jean Haas  
Alte Jülicher Str. 40  
52353 Düren  
Telefon 02421 41 16 3  
info@haas-bestattungen.de



## KulturForum Europa

### ToleranzPreisEuropa, European Tolerance Award 2010, an Journalist Boris Barschow

Seit 1993 wird der KulturPreis Europa für besondere Verdienste im Bereich Kultur und Soziales durch das KulturForum Europa vergeben. Darin ist seit 1996 die Auszeichnung European Tolerance Award enthalten, die als erstem dem US-Schriftsteller und Pulitzer-Preisträger Doug Wright, New York, verliehen wurden. Es folgten u. a. der Dirigent Zubin Metha und das Ensemble Shesh Besh der Israelischen Philharmonie Tel Aviv, der französische Schauspieler Georges du Fresne, der Deutsch-Thailänder Dirk Weeber-Arayatumsopon und die Oper „Gegen die Wand“ von Ludger Vollmer. Jetzt war der Journalist Boris Barschow eingeladen, die Nachfolge anzutreten.

Boris Barschow, Chef vom Dienst des Fernsehsenders Phoenix, wurde mit dem Europäischen Toleranz Preis, European Tolerance Award, ausgezeichnet für humanitäre Hilfe für Afghanistan, insbesondere für (Schul)Kinder, das Engagement als Autor des Buches „Kabul, ich komme wieder“ und „Toleranz“ vermitteln im Sinne von informieren, überzeugen und gewinnen, für den Blick auf Afghanistan, den er als Journalist in die Medien transportiert.

Anlässlich einer Benefizveranstaltung in Frankfurt-Maintal zugunsten einer afghanischen Schule wurde die Auszeichnung am Wochenende verliehen. Zum Feier war u.a die Leiterin des KFE-Afghanistan-Projekts, Christine Peters aus Düren eingeladen. Sie referierte zusammen mit dem ehemaligen General der Bundeswehr, Walter Jertz, der in unserer Region durch zahlreiche Lesungen aus seinen Kinderbüchern und Vorträgen über Afghanistan bekannt ist, über Art und Umfang von Hilfsmaßnahmen.

Dieter Topp, Präsident des KulturForum Europa, kam mit Überraschungsgast Wolf von Lojewski, der seinem ehemaligen Kollegen die Laudatio hielt. Der Medien bekannte Jurist und Autor, prägte für vier Jahrzehnte den politischen Journalismus der öffentlich-rechtlichen Fernsehkanäle der Bundesrepublik durch Auslandsberichterstattungen aus London und Washington und dem "heute journal".

Von Lojewski lobte die Aktivitäten des Preisträgers, die er mit Verstand und vor allem Herz durchführe. In der äußerst schwierigen Kriegssituation seien vertrauensbildende Maßnahmen zwischen Bürgern direkt und besonders die Förderung von Bildung junger Menschen, darunter erstmalig wieder die Ausbildung von Mädchen, ein bedeutender Aspekt, sein Buch „Kabul, ich komme wieder“ eine Liebeserklärung an Land und Leute in Afghanistan.

## BESTATTUNGSHAUS STEFAN SCHMITZ



- Erd- und Feuerbestattungen
- See- und Flussbestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- TAG UND NACHT ERREICHBAR
- [www.bestattungen-stefan-schmitz.de](http://www.bestattungen-stefan-schmitz.de)

Vettweiß

Tel.: (0 24 24) 90 16 16

Kreuzau-Untermaubach

Tel.: (0 24 22) 90 30 65

„Bildung schafft Freiheit und Toleranz. Unter diesen Vorzeichen stehen die Hilfsmaßnahmen des KFE-Afghanistan-Projekts, zu dem viele Menschen aus dem Kreis Düren in den vergangenen fünf Jahren Geld- und Sachspenden beigesteuert haben. Hilfe zur Selbsthilfe und Förderung von Ausbildung in Afghanistan wird langfristig eine Möglichkeit sein, den demokratischen Friedensaspekt in Aussicht zu stellen,“ so Dieter Topp, der dem Preisträger die eigens gefertigte Europa-Medaille aus Meissen-Porzellan überreichte und ihm Erfolg und viel Kraft für sein journalistisches Werk zugunsten Afghanistans wünschte.



V. r. n. l.: Wolf von Lojewski, Autor und bekannter Fernsehmoderator, hielt die Laudation für seinen Kollegen Boris Barschow, Chef vom Dienst des Fernsehsenders Phoenix. Christine Peters, Leiterin des Afghanistan Projekts beim KulturForum Europa, informierte über Hilfsmaßnahmen. KFE-Chef Dieter Topp überreichte dem Journalisten für sein Engagement in Afghanistan den Europäischen Toleranz Preis.

Alles aus einer Hand ...

Energieberatung  
und Energiepässe,  
Neubau, An- und Umbau,  
Sanierungen, Trockenlegung,  
Wärmedämmverbundsysteme

**Andreas Jahn**  
Maurer- und Betonbauermeister

Energieberater  
Broichstr. 42 • 52391 Vettweiß-Keiz  
Fax 02424/902372 • Mobil 0151 11 69 79 89  
andreasjahn.bau@gmx.de

## Jesus sagt: „Ich bin der gute Hirt“



Wir Kommunionkinder der Pfarren St. Petrus,  
Gladbach und St. Amandus, Müddersheim

Anna Melina Frankeser  
Nils Fröhling  
Kevin Klöttsch  
Philip Paffendorf  
Sarah Melina Schäfer  
Joline Urban



möchten uns bei allen von Herzen bedanken,  
die sich mit uns gefreut haben, die mit und für  
uns gebetet haben, die uns liebevoll beschenkt  
und auf vielfältige Weise dazu beigetragen  
haben, dass dieser Tag unvergessen bleibt.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Kraus und  
Frau Jannes für die schöne Messe, sowie unserem  
Katecheten Herrn Schäfer.

Gladbach und Müddersheim im Mai 2011

# JENS VAN JÜCHEMS

## RECHTSANWALT

### Tätigkeitsschwerpunkte:

**Familienrecht**

**Zivilrecht**

**Arbeitsrecht**

Schumacher Straße 10-12  
53909 Zülpich

RavanJuechems@t-online.de

(in der Fußgängerzone Nähe Markt)

Telefon: (0 22 52) 50 04

Telefax: (0 22 52) 83 45 55

www.ravanjuechems.de

## Nächstes Erscheinungsdatum

Die nächste Ausgabe des Vettweißer Amtsblattes erscheint  
am 12. August 2011. Der Redaktionsschluss für  
diese Ausgabe ist Mittwoch, der 3. August 2011.

Wir bitten Sie, die Beiträge **pc-/schreibmaschinen-**  
**geschrieben** vorzulegen. Bevorzugt werden jedoch Dateien,  
die in der Form eines Datenträgers, als auch per E-mail  
eingesandt werden. Diese Form der Abgabe erleichtert dem  
weiterverarbeitenden Unternehmen die Arbeit enorm.

Gemeindeverwaltung Vettweiß – Amtsblatt –  
Gereonstraße 14 · 52391 Vettweiß

Tel.: 0 24 24/209-202 oder -203 · Fax: 0 24 24/20 92 34

E-Mail: buergermeister@vettweiss.de

# Vereinsmitteilungen

## St. Sebastianus Schützenbruderschaft Gladbach 1712 e.V.



### Einladung zur Abrechnungsversammlung

Sehr geehrte Mitglieder,

hiermit laden wir Euch recht herzlich zu unserer Abrechnungs-  
versammlung am **Freitag, den 15.07.2011, 20.00 Uhr im Bruder-**  
**haus Gaststätte „Zum Neffeltal“** ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung  
2. Abrechnung Schützenfest 2011  
3. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Meuser  
Geschäftsführer

## Kultur- und Naturfreunde Kelz e. V.

### Einladung zur Wanderung in das Waldgebiet „Wilder Kermeter“

Die Kultur- und Naturfreunde Kelz e.V. laden Sie ein, mit uns die  
Besonderheiten dieses Gebietes unter fachkundiger Begleitung des  
Herrn Heinz Erler – Nationalpark Waldführer – kennen zu lernen.

Die **barrierefreie** Wanderung wird unter der Bezeichnung  
**Hirschley-Route im Wilden Kermeter** vom Nationalparkforstamt  
Eifel angeboten.

Das Waldgebiet Kermeter ist eines der ökologischen Herzstücke des  
Nationalparks Eifel.

Die Wanderung dauert max. 3 Stunden und hat eine Länge von  
ca. 5 Kilometer. Steigung des Rundweges nicht mehr als 6 %.

**Termin: Samstag, 23. Juli 2011, 14.00 Uhr** am Parkplatz „Kermeter“.  
Ab 13.00 Uhr steht für die Hin- und Rückreise an der Haltestelle  
vor dem Kulturhaus ein Bus zur Verfügung.

Im Anschluss an die Wanderung findet ein gemütliches Beisammen-  
sein mit kalten Getränken und Gegrilltem statt.

**Für die Teilnahme an der Veranstaltung wird ein pauschaler  
Kostenbeitrag von 5,00 € (pro Person) erbeten.**

Um entsprechend planen zu können, bitten wir um Anmeldung bis  
spätestens **17. Juli 2011**.

**Anmeldungen** werden entgegen genommen im Kulturhaus oder  
von den Vorstandsmitgliedern Josef Kranz (Tel. 7676), Heinz Franzen  
(Tel. 2300) oder Karl Wirtz (Tel. 7387).

Mit freundlichen Grüßen

der Vorstand  
Kultur- und Naturfreunde Kelz e. V.

## S. C. Disternich 1958 e. V.

### SPORTWOCHE in DISTERNICH

15. Juli – 24. Juli 2011

Freitag, 15.07.11	19.00 Uhr	Bierwageneröffnung auf dem Sportplatz
Samstag, 16.07.11	16.30 Uhr	Einlagespiel B – Mädchen Rot-Weiß Ahrem – TuS Chlodwig Zülpich
	18.00 Uhr	Gr. 1: SG Nordeifel – SG Voreifel
Sonntag, 17.07.11 ab	10.30 Uhr	Frühschoppen auf dem Sportplatz
	10.30 Uhr	Treffen der Lauf- und Radsportgruppen
	11.00 Uhr	F-Jugend SG Neffeltal – VfL Erp
	12.00 Uhr	Damenkleinfeldturnier
	ab 12.00 Uhr	Erbsensuppenessen

»Ich bin unabhängig von steigenden Stromkosten – durch Photovoltaik!«

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:



Hahnsweide 48 • 52372 Kreuzau  
Tel. 02421/5558931 • Fax. 02421/5558932  
Mail: pv-biederstedt@t-online.de



Werden auch Sie unabhängig mit Ihrer eigenen Photovoltaikanlage!  
Ihr Fachpartner berät Sie gerne. [www.biederstedt.de](http://www.biederstedt.de)

DIE AUSSICHTEN: SONNIG



- ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 15.00 Uhr Einlagespiel A-Jugend SG Neffeltal – TSC Euskirchen
- 17.00 Uhr Gr. 2: SV Kelz – Alemannia Rommelsheim
- Montag, 18.07.11 18.30 Uhr Gr. 1: SG Voreifel – SC Bürvenich
- Dienstag, 19.07.11 18.30 Uhr Gr. 2: Alem. Rommelsheim – Rot-Weiß Billig
- Mittwoch, 20.07.11 18.30 Uhr Gr. 1: SG Nordeifel – SC Bürvenich
- Donnerstag, 21.07.11 18.30 Uhr Gr. 2: Rot-Weiß Billig – SV Kelz
- Freitag, 22.07.11 ab 18.00 Uhr Reibekuchenessen
- 19.00 Uhr Einlagespiel der Landesligisten GFC Düren 09 – FC Erftstadt
- Samstag, 23.07.11 16.30 Uhr AH Disternich – AH Ahrem
- 18.00 Uhr Einlagespiel SG Neffeltal
- ab 20.00 Uhr Gemütlicher Abend mit Ehrungen von Mitgliedern
- Sonntag, 24.07.11 ab 10.30 Uhr Frühschoppen auf dem Sportplatz
- 10.30 Uhr Bambini SG Neffeltal
- 11.15 Uhr E-Jugend SG Neffeltal
- 12.00 Uhr Elfmeterturnier für Jung und Alt
- ab 12.00 Uhr Erbsensuppenessen
- ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 15.00 Uhr Spiel um Platz 3 + 4
- 17.00 Uhr Endspiel

anschließend Siegerehrung auf dem Sportplatz  
Es lädt herzlich ein: SC Disternich 1958 e. V.

## Sportwoche des LUXHEIMER SV e. V. 1923

Vom 08.07.-17.07.2011 findet auf dem Sportplatz in LUXHEIM die diesjährige Sportwoche statt.

Im Rahmen der Sportwoche wird in diesem Jahr der Gemeindepokal Alte Herren ausgetragen.

Am ersten Wochenende wird das 21. Open Air Volleyballturnier der Leistungsklasse Hobby-Mixed gespielt. 17 Mannschaften kämpfen um den Erhalt des von Ortsvorsteher Volker Franzen gestifteten Wanderpokals.

An den Wochentagen vom 11.-15.07. finden die Spiele des Gemeindepokals statt. Das Endspiel wird am Sonntag, den 17.07. ausgetragen.

Darüber hinaus bieten Zeltlager und Jugendspiele ein weiteres abwechslungsreiches Rahmenprogramm.

Der LUXHEIMER SV freut sich über regen Besuch!

### Spielplan des Gemeindepokals:

- 11.07., 19.00 Uhr Vettweiß – Müddersheim
- 12.07., 19.00 Uhr Jakobwüllesheim - Disternich
- 13.07., 19.00 Uhr Müddersheim – Kelz
- 14.07., 19.00 Uhr Disternich – LUXHEIM
- 15.07., 18.00 Uhr LUXHEIM – Jakobwüllesheim
- 15.07., 19.15 Uhr Kelz – Vettweiß
- 17.07., 16.00 Uhr Endspiel

**Malerwerkstätte Heisinger GmbH**  
Meisterbetrieb

**Wir bringen Farbe in ihr Leben**

- Raumgestaltung
- Fassadengestaltung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Hausmeisterservice

LUXHEIMER WEG 26  
52391 VETTWEIß-KE LZ  
Telefon 02424/901643  
Telefax 02424/901642

Inh. Horst Nuckel Heizöl - Diesel - Schmierstoffe - Kohlen - Brikett

**Heizöl**  
Diesel  
Schmierstoffe  
Kohlen  
Brikett

**Peter Titz e.K.**  
Am Langen Graben 47  
52353 Düren

Telefon: 02421/98 25 0  
Telefax: 02421/98 25 25

## Programm der Sportwoche des VfR Vettweiß vom 08.07. – 17.07.2011

Freitag, 08.07.2011	17.00 Uhr	C-Junioren-Turnier
	18.30 Uhr	3. Vettweißer Meisterschaft im „Schocken“
Samstag, 09.07.2011	11.00 Uhr	D-Junioren-Turnier
	15.00 Uhr	E-Junioren-Turnier
	18.00 Uhr	AH Vettweiß – AH Jakobwüllesheim
Sonntag, 10.07.2011	11.00 Uhr	F-Junioren-Turnier
	14.00 Uhr	Cafeteria
	15.00 Uhr	Bambini-Turnier
	17.30 Uhr	Torwandschießen
Montag, 11.07.2011	18.00 Uhr	B-Junioren-Turnier
Dienstag, 12.07.2011	18.30 Uhr	VfR Vettweiß I – SV Kelz I
Mittwoch, 13.07.2011	18.00 Uhr	A-Junioren-Einlagespiel
Donnerstag, 14.07.2011	18.30 Uhr	VfR Vettweiß I – Dürener Spielverein I
Freitag, 15.07.2011	18.30 Uhr	Turnier für Betriebssportmannschaften
Samstag, 16.07.2011	14.30 Uhr	AH-Turnier
	20.00 Uhr	5. „Grün-Weiße-Nacht“ (Musik, Tanz und Unterhaltung) Eintritt frei
Sonntag, 17.07.2011	11.00 Uhr	Senioren-Kleinfeld-Turnier
	17.00 Uhr	Verlosung

Zu diesen Veranstaltungen laden wir recht herzlich ein.  
Der Vorstand des VfR Vettweiß 1919 e.V.

## Brudermeister Rainer Müller neuer Bruderkönig in Gladbach.



Von links: Claudia Müller, Bruderkönig Rainer Müller, Schülerprinz Nils Fröhling, Schützenkönig Hans Peter Berendes, Ursula Berendes.

Mit einem gut besuchten Schützenfrühstück, eröffnete die St. Sebastianus Schützenbruderschaft Gladbach 1712 e. V. ihr Schützenfest am Christi Himmelfahrtstag.

Im weiteren Tagesverlauf fanden verschiedene Schießwettbewerbe statt.

Höhepunkt des Tages war der Vogelschuss zur Ermittlung der neuen Könige.

Die neuen Majestäten sind Schülerprinz Nils Fröhling, Schützenkönig Hans Peter Berendes und Bruderkönig Rainer Müller.

Am Freitag feierte die Schützenjugend ihre Disco. Nach der Hl. Messe am Samstag und anschließendem Ehrengedenken, überreichten der stellv. Brudermeister Christian Groß und General Stefan Fröhling den neuen Majestäten ihre Königsketten.

Zum Eröffnungsballett, der musikalisch von der Gruppe „Da Capo“ gestaltet wurde, hatten die Schützen am Samstagabend eingeladen.

Der Sonntag begann mit der traditionellen Parole und Parade auf dem Kirchplatz. Begeistert waren die neuen Majestäten vom Festumzug am Nachmittag. Farblicher Höhepunkt war hierbei der Vorbeimarsch der befreundeten Schützenvereine und Musikgruppen. Mit dem Wetter hatten die Gladbacher Schützen Glück. Nur zum Ende des Festzuges zwang ein heftiger Regenschauer die Zugteilnehmer in die Festhalle, wo die Musikvereine gemeinsam mit der Nationalhymne und dem Stück „Preußens Gloria“ einen großartigen Abschluss boten.

ALLE waren sich einig, dass hier eine Gänsehautstimmung herrschte. Mit dem Königsball am Montag, den Bruderkönig Rainer Müller und seine Frau Claudia mit ihren Gästen feierten, fand das Schützenfest seinen Ausklang.

Der Vorstand der Bruderschaft bedankt sich bei allen, die zum harmonischen Verlauf des Festes beigetragen haben und der Dorfgemeinschaft für den herrlich geschmückten Ort.

## Fachseminar „1. Hilfe“ Wochenendseminar (16 UStd.)



Samstag: 09. Juli 2011 9:00 Uhr – ca. 17:00 Uhr  
und

Sonntag: 10. Juli 2011 9:00 Uhr – ca. 14:30 Uhr

Ort: AWO- Kreisverband- Düren e.V.  
Marie- Juchacz- Straße 21, 52349 Düren

**Seminarbeschreibung:** Der/ Die Teilnehmer/in wird über Lebensrettende-/ Lebenserhaltende-/ und Sofortmaßnahmen am Unfallort unterrichtet.

**Unterrichtsschwerpunkt:** ⇨ 1. Hilfe während Jugendmaßnahmen (Klassenfahrten, Jugendferienfahrten, Stadt- Dorfranderholungen, Jugendtreffs...).

**Exkurs:** ⇨ 1. Hilfe- Maßnahmen bei Kleinkindern

Der/ Die Teilnehmer/in erhält den „großen Erste- Hilfe- Schein“, welcher auch als notwendiger Nachweis für den Führerscheinerwerb verwendet werden kann.

Eine Voraussetzung zum Erwerb der „Jugendleitercard- NRW“ („JuLeiCa-NRW“).

**Kostenbeitrag:** 20,00 €

(für Seminar-/ Dozentengebühren, Getränke und Mittagessen)

**Anmeldung:** Dietmar Jordan

☎ 0 24 24 – 16 75 ab 18:00 Uhr

info@awo-vettweiss.de

Verbindliche, vorherige telefonische Anmeldung / E-Mail ist erforderlich!

## Jakobwüllesheim feiert Bezirksschützenfest 2011 und 90jähriges Jubiläum



In der Zeit vom 17. bis 20. Juni 2011 feierte die St. Jakobus-Schützenbruderschaft Jakobwüllesheim ihr diesjähriges Schützenfest verbunden mit dem Fest des Bezirksverbandes Düren-Ost. Am Pfingstmontag schießt Burkhard Liesen mit dem 14. Schuss den Schülerprinzenvogel ab und Margret Lange wird mit dem 54. Schuss Schützenkönigin.

Am Freitagabend schießt der amtierende Bezirkskönig Ralf Oepen aus der Jakobwüllesheimer Bruderschaft den Vogel der Bezirkskönige ab. Am Abend dann ist das Festzelt im Pfarrgarten bis zum Bersten gefüllt. Die Bruderschaften des Bezirksverbandes, die Vereine aus Jakobwüllesheim und ehemalige Könige und Prinzen der Bruderschaft sind vertreten. Der Abend beginnt mit einem Blick auf die 1080jährige Geschichte des Dorfes und die 90jährigen Geschichte der St. Jakobus-Schützenbruderschaft. Gratulanten sind neben den Vereinen Josef Wirtz MdL, der stellvertretende Bürgermeister der Gemeinde Vettweiß, Franz Erasmi und Ortsvorsteher Wilhelm Roeb. Für die Superstimmung im Zelt sorgen wieder „Die Lovers“ mit ihrer Musik. Gegen 21.00 Uhr wird die Bezirksstandarte von der St. Anna Schützenbruderschaft Eggersheim an die St. Jakobus-Schützenbruderschaft Jakobwüllesheim übergeben. Bezirksbundesmeister Franz-Josef Hallstein bedankt sich für das vergangene Jahr bei den Eggersheimer Schützen und wünscht der Jakobwüllesheimer Bruderschaft alles Gute für das vor uns liegende Jahr und einen guten Verlauf des Festes.

Der Jakobwüllesheimer Schütze Friedhelm Wollenweber wird von Brudermeister Heinz Wollenweber für seine Verdienste mit dem silbernen Verdienstkreuz, Richard Schmigalla und Jürgen Wollenweber vom Bezirksbundesmeister F.-J. Hallstein mit dem Hohen Bruderschaftsorden ausgezeichnet. Außerdem erhält Jürgen Fabich, Bezirksschießmeister, eine Auszeichnung für seine langjährige Arbeit im Schießsport vom Bezirksbundesmeister Hallstein.

Am Samstagabend erhalten die Ehrenmitglieder und der Ortsvorsteher ein Ständchen, Bezirkskönig Ralf Oepen, Schülerprinz Burkhard Liesen und Schützenkönigin Margret Lange werden zum Ball abgeholt. Der Königsball ist ebenfalls ein voller Erfolg.

Am Sonntagmorgen begleiten uns die Bruderschaften des Bezirksverbandes, die Karnevals-gesellschaft und die Feuerwehr aus Jakobwüllesheim beim Kirchgang und zum anschließenden Gedenken an die Verstorbenen am Denkmal. Nach dem gemeinsamen Frühstück werden die Pokale verliehen.

Den Höhepunkt bildet am Nachmittag der große Festzug und der Vorbeimarsch mit 19 Bruderschaften, Musikvereinen, Tambour Corps, freiwilliger Feuerwehr, KG Löstige Jonge, den Fahnen-schwenkern der St. Lambertus-Schützenbruderschaft Morschenich und Ehrengästen. Bis dahin ist das Wetter auf unserer Seite, der Regen zieht am Ort vorbei.

Das Kinderfest am Montag musste jedoch leider wegen Regens im Zelt stattfinden. Während des Haupt- und Pokalvogelschießens regnete es in Strömen, was der Spannung und dem Interesse jedoch keinen Abbruch tat. Den Vogel schießt in diesem Jahr Guido Oepen ab. Das beeindruckende und rundherum gelungene Fest endete am Montagabend mit einem Dämmerchoppen.

Mein besonderer Dank gilt allen Mitgliedern der Ortsvereine und den Einzelpersonen, die uns bei der Gestaltung des Festes tatkräftig unterstützt haben, der freiwilligen Feuerwehr aus Jakobwüllesheim und besonders deren Unterstützung durch die Feuerwehr Solter, für die Zugwegsicherung, meinen fleißigen Schützenschwestern und Schützenbrüdern, von denen im Vorfeld vielleicht einige skeptisch waren und allen unseren Gönnern, Freunden und Besuchern. Gemeinsam haben wir ein sehr schönes Fest gefeiert – und nur das zählt!

Ihr / Euer

Heinz Wollenweber

- Brudermeister -



## St. Antonius Schützenbruderschaft Müddersheim 1922 e. V.

### Schützenfest 2011 in Müddersheim

Die St. Antonius Schützenbruderschaft blickt trotz teils widriger Wetterbedingungen auf ein schönes und erfolgreiches Schützenfest zurück.

Bereits am 4. Juni 2011 wurden die neuen Majestäten beim Königs-schießen & Familientag ermittelt. Unter den Augen vieler Besucher waren folgende Mitglieder bei den spannenden Schießwettbewerben erfolgreich: Jessica Siepen schoss mit dem 39. Schuss den Vogel von der Stange und ist neue Jungschützenkönigin. Neuer Schützenkönig 2011/2012 ist Jörg Koß. Er freute sich nach dem 93ten Schuss, gemeinsam mit seiner Frau Petra und seinen drei Kindern, über diesen schönen Erfolg. Den unter allen ehemaligen Königinnen und Königen der Bruderschaft ausgeschossenen König der Könige sicherte sich Brudermeister Johann-Josef Gietmann mit dem 48sten Schuss. Auf dem Luftgewehrstand wurde wieder der Bürgerpokal ausgeschossen. Den 1. Platz belegte mit 39 von 40 Ringen Michael Klinkhammer. Bis spät in den Abend hinein wurde mit den neuen Majestäten gefeiert und man freute sich auf das bevorstehende Schützenfest.

Vom 18. bis 21. Juni 2011 feierten die Schützen gemeinsam mit erfreulich vielen Besuchern ihr Schützenfest. Der Samstag begann

Kneipe und Biergarten

# Bei Hämmer

vom 08.07. bis 12.08.2011

**Mittwoch, 20.07. Gründung eines Sparclubs (es sind noch Spar-20.00 Uhr Kästchen frei, Interessenten gerne willkommen)**

**Samstag, 23.07. Bundesliga Super Cup**  
Schalke 04 : BVB Dortmund

**29.07. -01.08. DFB Pokal, 1. Runde**

**Mittwoch, 10.08. Länderspiel Deutschland : Brasilien**

**Außerdem: Alle Spiele mit deutscher Beteiligung bei der Frauen-Fussball-WM und alle Bundesligaspiele des 1. FC Köln LIVE!**

**Öffnungszeiten:**

Mittwoch	ab 18.00 Uhr
Donnerstag	ab 17.00 Uhr
Freitag	ab 17.00 Uhr
Samstag:	ab 17.00 Uhr (während der Bundesligasaison ab 14.00 Uhr)
Sonntag:	ab 14.00 Uhr

**Gaststätte Bei Hämmer · Inhaber: Frank Hamann**  
**Gereonstraße 5 · 52391 Vettweiss**  
**Mobil: 0171-705 41 94 · www.bei-hämmer.de**

mit einer Heiligen Messe, in deren Anschluss man sich an der Festhalle traf, um musikalisch unterstützt vom Tambourcorps Disternich den neuen Schützenkönig und seine Gäste abzuholen. Mit den alten und neuen Majestäten ging es samt Gefolge zum Königsball.

Brudermeister Johann-Josef Gietmann bedankte sich bei den scheidenden Majestäten und proklamierte die neuen Würdenträger.



*Von links: König der Könige Johann-Josef Gietmann, Jungschützenkönigin Jessica Siepen mit Begleiter Michael Erdmann, das Königspaar Jörg und Petra Koß.*

Im Rahmen dieser Feierlichkeit wurden von ihm Ehrungen und Auszeichnungen vorgenommen. Mit dem Jugendverdienstorden in Bronze wurden Jessica Kobus, Katrin Laubach und Michael Klinkhammer geehrt. General Hans

Hubert Sons ist seit mehr als 50 Jahren Offizier der Schützen. Als Dankeschön für sein großes und über sechs Jahrzehnte anhaltendes Engagement um das Schützenwesen bekam er aus den Händen des Brudermeisters ein Präsent, seine Ehefrau ein Blumengebinde. Die zehn Mitglieder der Schießgruppe erhielten eine kleine Ehrennadel für den großen Erfolg der Saison. Sie wurden sofort nach dem Aufstieg aus der Zweiten in die erste Gruppe der Altersrunde Schießgemeinschaft Düren-Ost Gruppensieger und konnten auch in den Einzeldisziplinen Erfolge verzeichnen. Über die Auszeichnungen freuten sich: Adele und Johann Keßeler, Ulrike und Jürgen Schneider, Hildegard und Leonhard Bischof, Karola und Christian Nelleßen, Jürgen Otto und Peter Beyer. Der Königsball war ein voller Erfolg und wurde von vielen Mitbürgern besucht.

Am Sonntagmorgen traf man sich am Ehrenmal, um den Gefallenen und Verstorbenen zu gedenken. Anschließend setzte man beim Frühschoppen das Fest fort. Am Nachmittag startete der große Festzug durch den Ort. Auch eine kurze Regenschauer konnte den Teilnehmern am Festzug nicht die Stimmung verderben. Die Zuschauer am Straßenrand erfreuten sich an der guten musikalischen Begleitung durch die Tambourcorps und Musikgruppen aus Disternich, Drove, Floisdorf und Hergarten. Neben den Gastbruderschaften aus Disternich, Füssenich, Gladbach und Lühheim nahmen die Ortsvereine aus Müddersheim am Festzug teil. Nach der Parade am Kirchenvorplatz ging es wieder zum Sportplatz. Das Gedenken an die Verstorbenen und die Nationalhymne beendeten den Festzug. Die Besucher erfreuten sich an der Cafeteria, und bis in die frühen Abendstunden war die Festhalle noch mit vielen Gästen gefüllt.

Am Montag wurde auf dem Hochstand der Hauptvogel ausgeschossen. In diesem Jahr kann sich Martin Schmidt über den Gewinn des Hauptvogels freuen. Die Mitglieder der Schützenbruderschaft bedankten sich bei allen Besuchern und bei allen Teilnehmern am Festzug für die Unterstützung und den Besuch. Danken möchten

**Garagen · Tore · Antriebe**

Lieferung · Montage · Wartung

## GTA Hochhaus

Am Wehebach 39  
52459 Inden/Altdorf

**Telefon (0 24 65) 10 30**  
**Telefax (0 24 65) 10 59**



Garagentore  
Verkaufs- und Montage-Service



Türen · Tore · Zargen · Antriebe

wir auch den Mitgliedern der Feuerwehr Vettweiß, die an allen Tagen den Ausschank übernahmen, sowie dem Duo Christine & Lothar für die musikalische Gestaltung des Königsballes. Wir hoffen, dass wir unsere Traditionsfeste noch viele Jahre durchführen können, die Bevölkerung uns weiterhin unterstützt und unsere Feste und Veranstaltungen besucht.

Der Vorstand!

## 175 polierte und restaurierte Landmaschinen



Vom 17. bis 19. Juni veranstaltete die Traktor-Schmiede-Kettenheim e. V. das 15. Traktorfest auf dem Schützenplatz in Vettweiß. Die ersten Traktorfreunde kamen schon am 15. Juni um sich den besten Platz auf dem Fahrerlager zu sichern. Die alten Traktoren und Landmaschinen wurden noch einmal so richtig auf Hochglanz poliert. Viele Besucher trotzten dem schlechten Wetter an diesem Wochenende und besuchten das Fest der Traktor-Schmiede-Kettenheim. Neben den alten Landmaschinen konnten ein von Traktoren betriebenes Sägewerk, mehrere Autos und Motorräder bestaunt werden. Die Oldtimerfans investieren jede Menge Geld und Zeit in die Restaurierung der Fahrzeuge und sind dann stolz, das Resultat zeigen zu dürfen. Neben der Ausstellung wurde eine Fahrzeugüberprüfung vom TÜV angeboten. Weiterhin konnten die Besucher an vielen Verkaufsständen Ersatzteile und Werkzeuge kaufen. Die kleinen Besucher konnten sich auf dem Karussell oder einer großen Hüpfburg vergnügen. Wie jedes Jahr wurde auch für das leibliche Wohl am Pavillon, Grillstand, Cafeteria und Eiswagen gesorgt. Musikalisch wurde der Samstagabend gestaltet von Christoph Peetz mit seiner Band. Für Sound & Light war Volker Siemen verantwortlich. Für alle Beteiligten war es ein unbeschreibliches Fest, dass mit einer reichhaltigen Cafeteria und einem gemütlichen Abend ausklang. Unser nächstes Traktorfest ist vom 01. bis 03. Juni 2012

Wir bedanken uns bei allen Traktorfreunden, Gönnern, Sponsoren, Gästen und den vielen Helfern für den Besuch und die Unterstützung bei unserem Traktorfest 2011.

Der Vorstand

## Erfolgreiche Veranstaltungen im Juni

Am Freitag, den 17.6.2011 fand auf dem Sportplatz des Dürener Turnvereins 1847 der „12. Peter-und-Paul-Lauf“ statt. Wie bisher jedes Jahr waren die Vettweißer Leichtathleten mit dabei, und sammelten ordentlich Kilometer für den guten Zweck. Pünktlich um 17.00 Uhr gingen die ersten Sportler/innen auf die Strecke.



Jung und Alt konnte Laufen, Joggen, Walken, Gehen und so viele Kilometer sammeln für die Aktion „Running for Kids – Leichtathleten helfen behinderten Kindern“. Peter Borsdorff – auch genannt: „der Läufer mit der Sammelbüchse“ – sammelt das ganze Jahr über „laufend“ Geld für kranke oder gehandicapte Kinder in der Region.

Für seine Veranstaltung hatten wieder zahlreiche Kilometersponsoren ihre Unterstützung zugesagt, und in diesem Jahr mussten sie besonders tief in die Tasche greifen, denn vom Regen ließen sich die zahlreichen Sportler/innen nicht abhalten. Ein Rekordteilnehmerfeld von mindestens 1300 Aktiven legte genau 12.311 km zurück. In Runden gerechnet wurde 30.777 mal die 400 m Bahn umrundet. Ab 20.00 Uhr konnten sich dann alle Teilnehmer/innen bei Freigetränken und belegten Brötchen stärken.

Schon vorher gab es Eis und keines der Kinder musste ohne ein Kuscheltier nach Hause gehen. Essen, Getränke, Präsente und Preise bei der Tombola wurden auch in diesem Jahr wieder gespendet, so dass der Erlös der Veranstaltung zu 100% bei den gehandicapten Kindern ankam. Am Abend wurden von den erlaufenen 20.000 € 13 Spenden überreicht; u. a. an die Kindertagesstätte „Eschfeldmäuse“ in Düren.



Genauere Informationen und viele Fotos zur Aktion „Running for Kids“ und speziell zum „Peter-und-Paul-Lauf“ sind im Internet zu finden unter [www.runningforkids.de.vu](http://www.runningforkids.de.vu).

So wie die Vettweißer Peter Borsdorff bei seiner Veranstaltung unterstützen, so war Peter auch beim 23. Simonskaller Staffellauf, - der von der DJK LC Vettweiß ausgerichtet wird - aktiv. Er übernahm die Moderation des Laufs, und machte zusätzlich Fotos von den Läufer/innen. Trotz der unsicheren Wetterlage, reisten 530 Läufer/innen in den kleinen Eifelort Simonskall. Mit dabei waren auch Freunde und Familienangehörige, die die Sportler anfeuertem.



# Alte Sofas

setzen sich immer mehr durch!  
Wir liefern, restaurieren und polstern antike Stühle, Sessel und Sofas.

**KÜGELER**  
Raumausstattung



Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung



Hardtstr. 5  
52388 Nörvenich  
Tel. 02426-5020  
Mobil 0171-5224306

[www.raumausstattung-kuegeler.de](http://www.raumausstattung-kuegeler.de)  
[info@raumausstattung-kuegeler.de](mailto:info@raumausstattung-kuegeler.de)

- Polsterei
- Gardinen
- Bodenbelag
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

- Tapeten
- Dekostoffe
- Bodenbeläge

• Farben & Lacke  
von  
**Brillux**  
...mehr als Farbe

- Wandbilder
- Wandtattoos
- Fachberatung

**Heidbüchel**  
Farben Tapeten Bodenbeläge

*Wir nehmen uns Zeit für Sie*

Tel.: 0 24 21 / 7 15 80

Mobil: 0160 / 9 704 44 51

Kölner Landstraße 6 - 10 · 52351 Düren

Das Landhotel Kallbach, das für die Laufveranstaltung die Räumlichkeiten zur Verfügung stellt, und für die Verpflegung sorgt, bot zu diesem Anlass Übernachtungen zu Sonderkonditionen an, und das wurde von vielen Teilnehmer/innen gerne in Anspruch genommen. Wer nicht selber lief, konnte es sich auf der Terrasse des Landhotel Kallbach gut gehen lassen, und den Lauf verfolgen. Wie in den Jahren zuvor auch, sorgte Jörg Rottland mit der passenden Musik für Stimmung. Die Musik, und der von Zuschauern gesäumte Weg zur Wechselzone und später ins Ziel, ließ die Läufer/innen zum Schluss noch mal die letzten Reserven aktivieren. Ein Läufer ließ sich von der Stimmung und der Begleitung seiner Kinder „ins Zielt tragen“. Andere Kinder wagten sich schon auf die 5 km lange Route durch die Eifel. Und obwohl die Strecke für die jungen Sportler/innen eine Herausforderung war, standen Teamgeist und die Freude am Laufen im Vordergrund.

Bei den Schülerinnen gewann die Mannschaft des LAC Mausbach. Der Dürener Turnverein hatte bei den Schülern die Nase vorn. In der Altersklasse „weibliche Jugend“ gewannen die DJK Löwinnen Babys aus Hambach, und bei der männlichen Jugend der LCE mit guten 52:21 Minuten.

Schnellste Mannschaft war die Mannschaft 1 der LT DSHS (Sporthochschule Köln) mit 46:56 Minuten. Auch bei den Frauen siegte die LT DSHS. 56 Minuten benötigte die Mannschaft der LG RWE Power Garzweiler 2 und erreichte so beim 3 x 5-km-Lauf den 1. Platz in der Klasse „Mixed“.



Mixed bedeutet, dass Männer und Frauen oder Kinder und Erwachsene zusammen eine Staffel bilden können. Eine weitere Sonderwertung war die Altersklasse Ü170. Diese und alle weiteren Ergebnisse stehen auf der Internetseite des DJK LC Vettweiß unter: [www.djklcv.net](http://www.djklcv.net)



Da der Simonskaller Staffellauf traditionell am Abend vor Fronleichnam stattfindet, konnten die Sportler den Abend in geselliger Runde gemütlich ausklingen lassen, und sogar am späten Abend in der Kellerbar noch weiter feiern.

### **Neuer Vorstand im Jugend-Club-Gladbach**

Am 29. April fand auf der Jahreshauptversammlung des Jugend-Club-Gladbach ein Generationenwechsel im Vorstand statt. Vor allem aus beruflichen Gründen gaben fast alle Vorstandsmitglieder ihre Positionen an die jüngere Generation ab.

Die 1. Vorsitzende Anne-Katharina Bille wird in ihrem Amt von Pascal Weber abgelöst. Das Amt der 2. Vorsitzenden, das bisher Monika Vlatten bekleidete, wird in Zukunft von Martin Lutschak ausgeführt. Als neuer Kassierer wurde Christoph Bille gewählt, der nun Martin Bachem ablöst. Sarah Kollet behält ihr Amt als Schriftführerin bei, während die Positionen der Beisitzer ebenfalls neu an Theresa Müller und Alexander Koof vergeben wurden.

Außerdem wurde über die Aktivitäten und Veranstaltungen des letzten Jahres gesprochen, sowie über neue geplante Termine im laufenden Jahr diskutiert. Zum Beispiel wurden für den Gladbacher Jugendraum einige Neuanschaffungen beschlossen. Desweiteren wurden 2 neue Mitglieder im Jugend-Club begrüßt. Weitere Informationen und Termine unter [www.jugendclubgladbach.de.tl](http://www.jugendclubgladbach.de.tl).



Im Namen des gesamten Vorstandes darf ich mich bei allen Mitgliedern für das Vertrauen der letzten Jahre bedanken und wünsche dem neuen Vorstand alles Gute und viel Erfolg! Eure Anne-K.

### **Zu verkaufen!**

**Schlafzimmer, Mahagoni (massiv)**  
bestehend aus Doppelbett, 2 Nachtschränken,  
Herrenkommode und Spiegelschrank.  
**Wohnzimmerschrank, Nussbaum (massiv)**  
Tel.: 02421/75121, ab 18.00 Uhr.

### **BAGGER PÜTZ GmbH & Co.**

Kellerausschachtung  
sonstige Erdarbeiten  
Abbrucharbeiten  
Kies, Sand  
Mutterboden



Im Lintes 40 · 52355 Düren  
Telefon (0 24 21) 6 49 29

### **Reparaturen von Uhren aller Art**

Großuhren, Armband  
Taschenuhren  
Quartz, Mechanisch  
und antike Uhren



**JB**  
JEWELIER

**BLUMENTHAL**

Könstr. 51, Zülpich Tel 02252-1434

## E-Junioren SG Neffeltal

**Spielgemeinschaft Neffeltal holt 3. Platz bei den Kreismeisterschaften!**

Zum Abschluss einer langen und erfolgreichen Saison trat die

E-Jugend der SGN Neffeltal am Samstag, 04. Juni zur Endrunde der Kreismeisterschaften in Inden an.

Im Spiel um Platz drei wurden die Sportfreunde aus Düren mit 2:0 besiegt. Sportfreunde blieb dabei ohne jede Chance wobei der Sieg mehr als verdient war und durchaus noch höher hätte ausfallen können.

Von insgesamt 54 Mannschaften im Kreisgebiet belegt die Spielgemeinschaft aus Neffeltal damit sensationell den dritten Platz!

Sein Cockpit gehört Ihnen.  
Spitzentechnologie im FORD FIESTA.

TOP ZINSKONDITIONEN  
DIE FORD FLATRATE MIT **2,99 %**<sup>1</sup>  
EFFEKTIVEM JAHRESZINS.



Von links: Lars Fröhling, Nico Lauterbach, Luca Ohrem, Marten Fröhling, Andreas Wiesen, Coach Dirk Lauterbach, Luke Kerper, Jens Müller, Luke Füngeling, Justin Lauterbach, Maximilian Enge.

In der Vorrunde gab es zunächst eine bittere und äußerst knappe Niederlage gegen Jüngersdorf. Nachdem der Topfavorit im ersten Durchgang die 1:0 Führung schaffte, baute Dirk Lauterbach seine Mannschaft im zweiten Durchgang um. Man änderte die taktische Ausrichtung und setzte mehr auf Offensive. Folgerichtig glückte Nico Lauterbach den 1:0 Führungstreffer der Jüngersdorfer im zweiten Durchgang aus. Es entwickelte sich ein Spiel auf ein Tor, nämlich auf das von Jüngersdorf. Doch ein kleiner Moment der Unachtsamkeit brachte dann das 1:2 für Jüngersdorf. Dies bedeutete zugleich im besten Spiel des gesamten Turniers die glückliche Entscheidung zu Gunsten Jüngersdorf. Doch Neffeltal konnte den Kopf hoch halten, denn sie hatten die Turnierfavoriten, die auch schon Hallenkreismeister und Kreispokalsieger sind, am Rande einer Niederlage!

Im Zweiten Gruppenspiel trumpten die Mannen der SGN dann auf und deklassierte Tetz mit sage und schreibe 4:0. Die Torflut wurde durch Luke Füngeling eröffnet, ehe Lars Fröhling durch drei weitere Tore den Endstand zum mehr als verdienten 4:0 herstellte. Das 4:0 bedeutet gleichzeitig auch das höchste Ergebnis an diesem Tag im gesamten Turnierverlauf! Dabei wurde erst so richtig deutlich, wie schwer die äußerst knappe Niederlage gegen Jüngersdorf wog. Denn mit einem Unentschieden im ersten Spiel hätte man die Vorrunde als Gruppenerster abgeschnitten, da man Tetz höher besiegen konnte, als dies zuvor Jüngersdorf gelang.

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

### FORD FIESTA TREND

Nebelscheinwerfer, 15"-Leichtmetallräder im 5-Speichen-Design, ABS, ESP, 5 Airbags, Außenspiegel elektr. und beheizbar, ZV mit Fernbedienung, Servolenkung, Klimaanlage, Audiosystem Radio-CD

Auch günstig mit der Ford Flatrate für  
**€ 119,-**<sup>2,3,4</sup> monatl. Finanzierungsrate

Unser Kaufpreis (inkl. Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief und Überführungskosten)	12.950,67 €
Laufzeit	48 Monate
Jährliche Laufleistung	10000 km
Bearbeitungsgebühr	313,52 €
Sollzinssatz p.a. (gebunden)	1,95 %
Effektiver Jahreszins	2,99 %
Nettodarlehensbetrag	11.415,- €
Anzahlung	2.500,- €
Gesamtdarlehensbetrag	10.450,67 €
Restrate	5.822,- €

Für sofort verfügbare ausgewählte Ford Fiesta Trend Neuwagen.<sup>1-4</sup>



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach RL 80/1268/EWG oder VO (EC) 715/2007): Ford Fiesta: 8,9-4,6 (innerorts), 5,2-3,2 (außerorts), 6,6-3,7 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 154-98 g/km (kombiniert).

### La Linea Franca Kfz.-Handels GmbH

Paradiesbenden 4  
52349 Düren  
Telefon 02421/4884-0

<sup>1</sup> Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen vom 01.07. bis auf Widerruf. Die Ford Auswahl Finanzierung ist zum angebotenen effektiven Jahreszins auch ohne Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief erhältlich. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden. <sup>2</sup> Angebot gilt für einen Ford Fiesta Trend 3-Türer, 1,25 l Duratec-Motor, 44 kW (60 PS) inkl. TREND-Paket I. <sup>3</sup> Gültig bei verbindlichen Kaufverträgen und Darlehensverträgen vom 01.07. bis auf Widerruf. Die Ford Auswahl Finanzierung ist zum angebotenen effektiven Jahreszins auch ohne Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief erhältlich. Ein Angebot der Ford Bank für Privatkunden. <sup>4</sup> Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief inkl. Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3. und 4. Jahr und die ersten 3 Inspektionen/Wartungen (Lohn- und Materialkosten, ausgenommen Inspektionen und Wartung des Gassystems bei Umrüstung auf CNG-/LPG-Betrieb) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bei einer Gesamtfahrleistung von max. 80.000 km.

Im Halbfinale ging es dann gegen den Angstgegner aus Niederau. Die frühe Führung der Niederauer glich Lars Fröhling mit seinem insgesamt 4. Treffer zum zwischenzeitlichen 1:1 aus. Doch dann gönnte sich die Mannschaft der SGN eine Pause und es stand schon zur Halbzeit 1:5. Als das Spiel schon entschieden war, besannen sich die Neffeltaler im zweiten Durchgang wieder und gestalteten die Partie bis zum Ende ausgeglichen. Am Ende verlor die SGN jedoch viel zu hoch mit 1:6 gegen Niederau.

Im Spiel um Platz drei gab es nie einen Zweifel, wer den Platz als Sieger verlassen würde! Von Enttäuschung über die deutliche Halbfinalniederlage war den Spielern nichts anzumerken. Da hatte der Coach wieder einmal die richtigen Worte gefunden und an die mentale Stärke seiner Mannen appelliert. Jederzeit hatte das Team um Kapitän Lars Fröhling den Gegner im Griff. Aufbauend auf einer bärenstarken defensiven, mit einem sicheren Rückhalt Maximilian Engels im Tor, dominierte die SGN das Geschehen nach Belieben. Am Ende hieß es hoch verdient 2:0 durch Tore von Nico Lauterbach und Luca Ohrem!

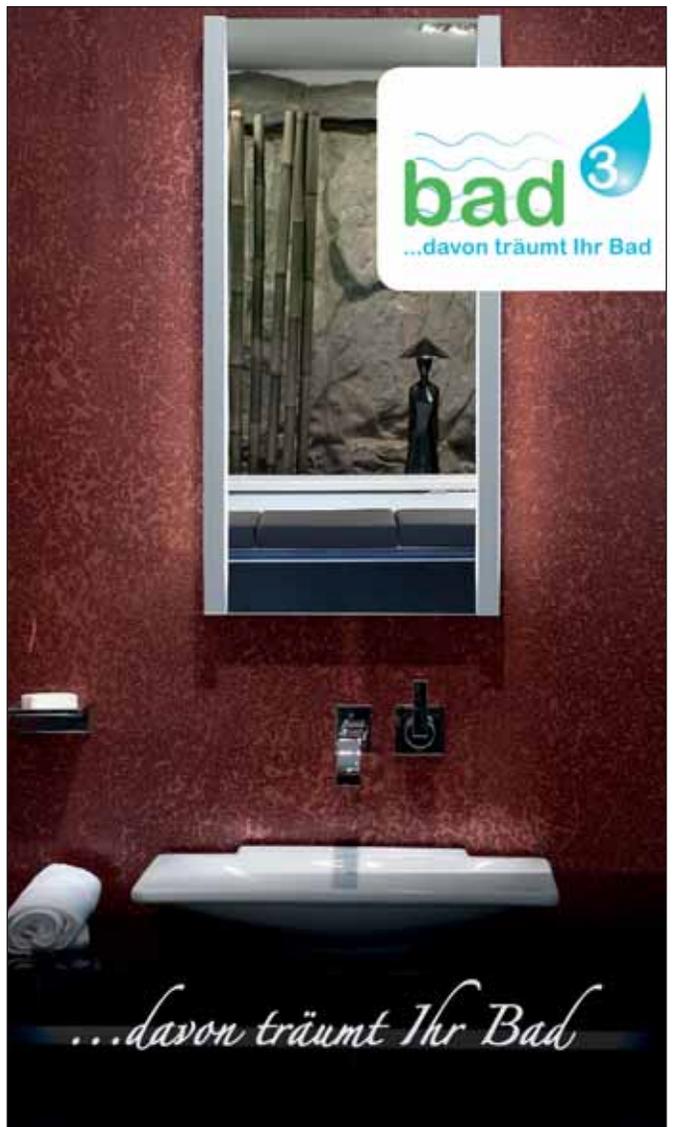
Im parallel stattfindenden Endspiel schlug Jüngersdorf die Mannschaft aus Niederau mit 3:0 und sicherte sich so nach den Titeln als Hallenkreismeister, Kreispokalsieger nun auch den des Kreismeisters.



*Von links:  
Luca Ohrem, Luke Kerper, Marten Fröhling, Nico Lauterbach, Andreas Wiesen, Coach Dirk Lauterbach, Lars Fröhling, Luke Füngeling, Justin Lauterbach, Maximilian Engels, es fehlt Jens Müller.*

## Abschlussbericht zur PHILA TOLBIAC\*11 am 26.6.2011 in Zülpich.

Wie bekannt, haben wir uns durch den Mangel an Rahmen diesmal, auch aus Kostengründen, mit 24/48 Rahmen begnügt. Dadurch mussten wir eine besondere Auswahl der Exponate treffen. Dies ist uns aber gut gelungen. Samstag gegen 18.00 Uhr war alles fertig zur Eröffnung.



...davon träumt Ihr Bad

### Ihre Badsanierung aus einer Hand:

- über 50 Jahre Erfahrung als Bad-Profi
- kompetente, ideenreiche und innovative Betreuung
- persönlicher Service und individuelle Beratung
- einwandfreie, schnelle Ausführung und Montage
- Komplettservice:** Ihr neues Bad aus einer Hand - zum Festpreis



Gerne beraten wir Sie persönlich und individuell.  
Rufen Sie uns an: Tel. 02422 - 90 10 02

bad<sup>3</sup> | Fa. Joh. Ramm | Inh. Arno Ramm  
In der Held 6 | 52372 Kreuzau-Untermaubach  
Tel.: 02422 - 90 10 02 | Fax: 02422 - 1517  
info@bad3.de | www.bad3.de

ORTHOPÄDIE-  
TECHNIK

**GÖHR**

REHA-  
HILFEN

Konstruktion und Herstellung



#### Ihr Partner für:

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



#### Ihr Partner für:

- Rollstühle/elektr. Rollstühle, Reparaturen und Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

#### Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel

Bergheimer Straße 3a · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52/8 17 61

Fax 0 22 52/8 17 62 · E-Mail goehr.rehahilfen@t-online.de

Internet www.goehr-rehahilfen.de

Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr · Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

Eine Nachtwache stand an, die durch die Herren Korenke, Thielen und Schmidt absolviert wurde.

Am 26.6. um 7.00 Uhr, standen die ersten Sammler und Händler auf der Matte, Tauschräume standen genügend zur Verfügung. Nur die Anfahrt war etwas mühsam, da in Zülpich zahlreiche Straßen wegen Bauarbeiten gesperrt sind.

Heinz Korenke, nun als neuer Vorsitzender tätig, begrüßte alle anwesenden, namentlich den Schirmherrn Bürgermeister Albert Bergmann und die Damen in der Cafeteria. Er ging dann auf die Ausstellung ein, führte aus, dass die Erfindung des Automobils das Leben grundlegend verändert habe, denn ein Leben ohne Automobil sei damals wie heute undenkbar. Abschließend dankte er vor allem allen Helfern, dem Bürgermeister für sein Kommen, den Herren Bäcker und Thielen für die Erstellung von Sonderstempel und Belegprogramm, den Damen Thielen und Gößling für Ihren Einsatz, dem Repräsentanten der DP AG und den Ausstellern für ihre Teilnahme.

Als Schirmherr eröffnete Bürgermeister Albert Bergmann dann die Ausstellung mit einer kurzen Ansprache. In seiner Rede dankte er dem Verein für die vielen Aktivitäten, die auch dem Bekanntheitsgrad der Stadt Zülpich förderlich sind, vor allem durch den Sonderstempel, der seit Jahren von Edmund Thielen entworfen wurde. Abschließend wünschte er der Veranstaltung viel Erfolg. Die Ausstellung selbst war mit 10 Exponaten klein (für unsere bisherigen Begriffe) aber fein. Besonders wurden die Exponate "Orchideen meiner Heimat", 125 Jahre Automobil, Plattenfehler, Abarten und Besonderheiten, Geldentwertung auf Briefmarken dokumentiert, Zülpicher Straßennamen, 10 DM Münzen zu themengleichen Briefmarken und Weltkulturerbe in Augenschein genommen.

An dem eigens für Kinder und Jugendliche von Heinz Bäcker betreuten Stand herrschte reges Treiben. Hier gab es kleine Geschenke und eine kostenlose Tombola.

In der Ausstellung war ständig reger Betrieb. Ca. 50 Sammler hatten sich im Tauschraum eingefunden, drei Händler waren zugegen, mit ihren Ergebnissen aber nicht ganz zufrieden. Die Erinnerungsbelege waren gut nachgefragt, die Tombola schnell ausverkauft.

Gegen 15.00 Uhr gab Heinz Korenke die Urkunden an die Aussteller, 16.00 Uhr schloss er die Ausstellung und, da Montag wieder Schulbetrieb ist, die Rahmen sofort abgebaut.

Eine gelungene, gut besuchte Veranstaltung, mit der wir sehr zufrieden sind. Eine gute Werbung für die Philatelie.

An dieser Stelle ein besonderer Dank an die Presse, die maßgeblich für die Terminveröffentlichung verantwortlich war.

gez. Edmund Thielen, Ausstellungsleiter.

### Danksagung

Wir möchten uns bei allen recht herzlich bedanken, die uns an unserem schönsten Tag im Leben in der Trauungsmesse begleitet haben.

Für die vielen Kartengrüße und Geschenke nochmals herzlichen Dank.

**Ligia und Rolf Gries**

### Notruftafel

	Telefon-Nr
<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizei Notruf</b>	110
<b>Polizeiwache Kreuzau</b>	(02422) 50416-6312
<b>Rettungsleitstelle Kreis Düren</b>	(02421) 5 59-0
<b>Arztrufzentrale</b>	(01 80) 5 04 41 00
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	(02 41) 70 96 16
<b>Krankenhäuser im Kreis Düren:</b>	
<b>St. Augustinus-Krankenhaus, DN-Lendersdorf</b>	(0 24 21) 59 90
<b>St. Marien-Hospital, DN-Birkesdorf</b>	(0 24 21) 80 50
<b>Krankenhaus Düren gem. GmbH</b>	(0 24 21) 300
<b>Rheinische Kliniken Düren des LVR</b>	(0 24 21) 400
<b>Infozentrale für Vergiftungsfälle (Universitätsklinik Bonn)</b>	(02 28) 2 87 32 11
<b>Telefon-Seelsorge</b>	(08 00) 1 11 01 11 (08 00) 1 11 02 22
<b>Elektrizitätsversorgung:</b>	
<b>RWE Energie AG</b>	(0 24 21) 47-20 00
<b>Gasversorgung:</b>	
<b>Erdgasversorgung EWW-Störmeldestelle</b>	(08 00) 3 98 01 10
<b>Wasserversorgung:</b>	
<b>Wasserleitungszweckverband der Neffeltalgemeinden</b>	(0 24 24) 94 02 22

## Neu-Eröffnung!

### Fußpflege

nach medizinischer Art und Weise  
in meinem Studio  
oder  
mobil bei Ihnen zu Hause

### Nageldesign

Termine nach Vereinbarung

**Ich freue mich auf Ihren Anruf!**



## Sabrina Kranz

staatl. anerkannte Fußpflegerin

Pfarrer-Klüttermann-Str. 1 · 52391 Vettweiß-Kelz

Tel. 0 24 24/2 02 36 82

- Pflegetagegeld mit umfangreichen Zusatzleistungen
- Schutz in allen Pflegestufen sowie bei Demenz
- Beratung und Vermittlung von Dienstleistungen rund um das Thema Pflege
- In Zusammenarbeit mit  Malteser ...und Nähe zählt.



### Eine starke Schulter zum Anlehnen

Der DEVK-Pflegeschutz bietet Ihnen vielfältige Unterstützung

DEVK Geschäftsstelle  
**Edith Meller**  
Dürener Str. 39  
52399 Merzenich  
Telefon: 02421-931193  
www.edith-meller.devk.de

**125** | Persönlich,  
JAHRE | preiswert,  
nah.

**DEVK**  
VERSICHERUNGEN

**TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst** schnell - preiswert - kompetent



**Aktions-Angebote**

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!  
...egal wo gekauft!

(Angebote gültig für Kreis (DK) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-€**  
Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-€**  
TV-Reparaturen ab **20,-€**

**müller tv**  
meisterwerkstatt  
Hohenzollernstr. 1 A 02421  
52351 Düren 49 59 06

**GRUNDIG**  
Fachhändler

Angabe freibleibend, immer vorzählen.

## Wer hat Lust auf Handball?

### Wir suchen Dich.

Wir die Handballabteilung des TuS Chlodwig Zülpich suchen für unsere Jugendmannschaften:

gemischte E-Jugend	Jahrgang 2001 und jünger
gemischte D-Jugend	Jahrgang 1999 / 2000
männliche C-Jugend	Jahrgang 1997 / 1998
männliche B-Jugend	Jahrgang 1995 / 1996

personelle Verstärkungen.

Wenn Du Lust und Interesse hast, in einer dieser Mannschaften dich mit gleichgesinnten im sportlichen Wettkampf zu messen, dann komm zu uns. Trainingstag ist Mittwoch in den Sporthallen Zülpich Blayer Straße ab 16.30 Uhr. Natürlich können sich auch Mädchen und Jungen anderer Altersklassen melden.

Ansprechpartner:

Franz Drach 02252/1718 franz.drach@t-online.de

Oder einfach an einem Trainingstag vorbei schauen.

Infos über unsere Abteilung im Internet unter [tcz-handball.de](http://tcz-handball.de)

Wir freuen uns auf Euch.

## Taekwondo Gürtelprüfung

beim FC Blau-Weiß Embken e. V.



Am 28.05. fand in der Abteilung Taekwondo, des FC Blau-Weiß Embken eine Gürtelprüfung statt. Prüfer war Großmeister Ralf Esser (5. Dan TKD, 4. Dan HKD) aus Eschweiler.

Alle Prüflinge haben nach ca. 1 Stunde ihre Prüfung bestanden. Geprüft wurden Grundtechniken wie Faustschläge, Abwehrtechniken

und Fußtritte, abgesprochene Kampftechniken (Ilbo-Taeryon), Selbstverteidigung (Hosinsul) und Theorie (Koreanische Begriffe etc.).

### Die Prüflinge im einzelnen:

9. Kup/weiß-gelb: Xenia Masula, Denise Masula,

8. Kup/gelb: Nina Klinkhammer, Niklas Labruier, Timm Elias, Marius Mauel, Jonas Laszczuk und Prüfungsbeste Nina Klinkhammer.

Die Taekwondo-Abteilung des FC-Blau Weiß Embken freut sich über jeden neuen interessierten Sportkameraden. Infos bei Eddy Gallisch, Tel.-Nr. 02425/7373 oder unter [www.taekwondo-embken.de](http://www.taekwondo-embken.de).

Beratung Verkauf Service

**Grip** AntiRutsch  
DAS ORIGINAL  
NIE WIEDER BEIM DUSCHEN UND BADEN AUSRUTSCHEN!

**dusch point**  
... aus freude am duschen

**Neu im Programm - Badmöbel**

**Duschabtrennungen**  
Aufmaß vor Ort - kostenlos  
Montage mit Lieferung ab **120,-€**

- Duschabtrennungen
- Duschwannen
- Badewannen
- Whirlpool-Systeme
- Badkeramik
- Armaturen
- Sonnenschutz

*Besuchen Sie unsere 200 m² Ausstellung im Nickenpütz!*

Inhaber: Gerd Güster & Josef Kreuder  
Nickenpütz 19 - 52349 Düren-Gürzenich  
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35  
Fax: 0 24 21/5 00 20 37  
[www.dusch-point.de](http://www.dusch-point.de) - [info@dusch-point.de](mailto:info@dusch-point.de)

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

# Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kunden- und Wartungsdienste  
Solaranlagen / Wärmepumpen  
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7  
52399 Merzenich-Girbelsrath  
Telefon (0 24 21) 97 15 60  
Telefax (0 24 21) 97 15 61

Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume

## Seniorenachmittage auf der ANNAKIRMES

In diesem Jahre veranstaltet die Stadt Düren bereits zum 15. Mal mit großem Erfolg zwei Seniorenachmittage, die am **Mittwoch, 03. August** und **Donnerstag, 04. August** in der Zeit von 15:00 bis 17:00 Uhr im Annazelt auf dem Annakirmesplatz stattfinden.

Bei Kaffee und Kuchen (Kostenbeitrag: 7,00 € pro Person) wird ein vielseitiges Programm geboten.

Die Dürener Kreisbahn hat auch in diesem Jahre wiederum ein Herz für alle Seniorinnen und Senioren und ermöglicht mit dem Kauf der Eintrittskarte die kostenlose Busfahrt zur Annakirmes.

Als Stargast konnte in diesem Jahre

### Tony Marshall

verpflichtet werden.

Er ist seit vielen Jahren ein Begriff im deutschen Showgeschäft. Und ein Garant für allerbeste Unterhaltung. Der „Fröhlichmacher der Nation“ trifft immer den richtigen Ton, stellt sich auf sein Publikum ein. Live, hautnah. Ein Star zum Anfassen!



Er ist ein Entertainer, der es seit vielen Jahren versteht, die Menschen aufs Neue zu begeistern. Kein Wunder, ist doch sein Repertoire so vielseitig, wie man es sich nur wünschen kann. Er spannt einen Bogen von der Volksmusik über Schlager und Evergreens bis hin zu Musical-Melodien und Welthits. Er wird sicherlich seine bekanntesten Hits „Schöne Maid“, „Komm gib mir Deine Hand“, „Ich fang für Euch den Sonnenschein“, „Junge die Welt ist schön“, um nur einige hervorzuheben, dem Dürener Publikum vortragen.

**Tseng-Hai und Bilinda Sun**, besser bekannt unter **Sun Artistic**, präsentieren eine einzigartige Schöpfung der vier Naturgewalten Wasser – Feuer – Luft – Erde.

Hier erwartet die Besucher eine spritzige Bühnenshow, in der Tseng-Hai virtuos mit den Tellern spielt und ständig von einem Pandabär gestört wird. Die Teller wackeln immer mehr, die Spannung steigt und die Zuschauer werden mitfiebern.

Die Zuschauer erleben ein rasantes Rollenspiel mit mitreißender Musik, Akrobatik und Comedy. Ein feinsinnig brillanter und erfrischend frecher Spaß!

Aufgrund großer Nachfrage wird in diesem Jahre auch wieder Schlagersänger **Roy Stevens** beweisen, dass der deutsche Schlager noch in 100.000 Jahren leben wird. Er präsentiert ihn mit voller Leidenschaft und mit seinem Roy Black Medley und u. a. auch den Liedern von GG Anderson, B. Brink, Chris Roberts wird er das Publikum sicherlich begeistern.

Der Kartenvorverkauf findet ab **Montag, den 11. 07. im Bürgerbüro der Stadt Düren, Markt 2, 52349 Düren** statt.

Die Öffnungszeiten sind Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag: 7:30 bis 13:00 Uhr; Donnerstag: 7:30 Uhr bis 18:00 Uhr und Samstag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

**In folgenden Gemeinden werden von Montag, den 11. 07. bis einschl. Freitag, den 15. 07. jeweils während der Öffnungszeiten die Eintrittskarten ausgegeben:**

- Gemeinde Hürtgenwald, Zimmer 115 (Frau Leisten)
- Gemeinde Kreuzau, Zimmer 115 (Frau Kupferschläger)
- Gemeinde Langerwehe, Zimmer 9 (Fran Frentz)
- Gemeinde Merzenich, Zimmer 31 (Frau Reichenbacher)
- Gemeinde Niederzier, Zentrale (Frau Liebe)
- Gemeinde Nörvenich, Einwohnermeldeamt (Frau Pawlowsky)
- Gemeinde Vettweiß, Zimmer 10 (Herr Hassel)
- Stadt Nideggen, Auskunft (Frau Tilka)



**Mischa Emons**  
Maler- & Lackierermeister

Auf der Komm 30  
52385 Nideggen-Berg

Telefon: 0 24 27/90 91 33  
Telefax: 0 24 27/90 91 34  
Mobil 01 77/5 60 52 07  
01 77/3 25 59 79

E-Mail: [mail@malermeister-emons.de](mailto:mail@malermeister-emons.de) · [www.malermeister-emons.de](http://www.malermeister-emons.de)

## RECHTSANWÄLTE

<p><b>Ruth Becker-Prox</b> Fachanwältin für Familienrecht Ehescheidung Unterhalt Zugewinnausgleich Umgangs-/Sorgerecht Ehegattenhaftung Wohnungszuweisung Eheverträge</p>	<p><b>Markus Schlesier</b> Rechtsanwalt Arbeitsrecht Kündigungsschutz Vergütung Zeugnisrecht Familienrecht Strafrecht</p>	<p><b>Daniel Radermacher</b> Rechtsanwalt Erbrecht Arzt Haftungsrecht Verkehrs-/Unfallrecht Mietrecht</p>
---	---	---

Rechtsanwälte Ruth Becker-Prox & Kollegen  
Zehnthofstraße 58 · 52349 Düren · Tel. 0 24 21-20 03 30 · Fax 0 24 21-20 03 31  
gegenüber der Sparkasse Düren

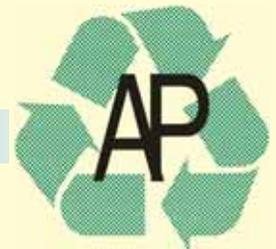
## Arnold Pütz & Sohn Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

Ihr zuverlässiger Partner,  
wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch Selbstanlieferung)
  - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
  - Containergestellung von 4 bis 36 cbm
  - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
  - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
  - Verkauf von Mutterboden
  - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!  
Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (024 21) 93 78-0, Telefax 93 78-26



**Ab sofort vorrätig!  
Stammholz,  
Kaminholz und  
Hackschnitzel**

# Vettweißer Terminseite

## **!! Termine (nicht nur) für Senioren !!**

**Auch in den Sommermonaten treffen sich die Senioren jeden Mittwoch ab 14.30 Uhr in der Altenstube.**

Mit einem abwechslungsreichen Programm wollen wir in dieser Zeit bei Sport, Spiel, Spannung aber auch guten Gesprächen Gemeinschaft erleben, bevor wir den Tag mit Kaffee und Kuchen ausklingen lassen.

**Allen Interessierten ein herzliches Willkommen.  
Änderungen werden frühzeitig bekannt gegeben.**

### **Urlaub ohne Koffer: Seniorenstadtranderholung!**

Gönnen Sie sich eine Abwechslung! Entrinnen Sie der Eintönigkeit und Ihrem Alltag. Die Seniorenstadtranderholung ist eine Chance, im Urlaub Gemeinschaft zu erleben, miteinander ins Gespräch zu kommen und in der Gruppe mit Gleichgesinnten erholsame Tage zu verbringen.

**Wann: 22.08. – 26.08.2011**

**Wo: Parkhotel Gemünd**

**Preis: 130,- € für 5 Tage / 1 Tag 30,- €**

(incl. Fahrt, Frühstück, Mittagessen, Kaffee und Kuchen)

**Anmeldung und weitere Informationen: Sabine Schmitz, Tel. 2494**

### **Einladung zum Seniorennachmittag 2011**

Wie schon im letzten Jahr möchten wir auch in diesem Jahr alle Senioren unserer Pfarre anlässlich des Seniorentages zu einem gemütlichen Grillnachmittag einladen.

**Datum: 14. August 2011**

**Uhrzeit: 14:30 Uhr**

**Ort: Bachhof, Dürener Straße**

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Bitte merken sie den Termin bereits jetzt schon vor. Es lohnt sich!

**Auf Ihr Kommen freuen sich: Der Ortsausschuss St. Gereon sowie unser Gastgeber Reiner von Laufenberg.**

*Kontakt für Artikel und Termine für die Vettweißer Seite:*

*Edgar Münster, Dürener Str. 32, 52391 Vettweiß, Tel.: 02424-7920*

*eMail: Pfarrbrief@Bigeddie.de*



Sehberatung  
von Ihrem  
Augenoptikermeister



Geschäftszeiten:

Montag - Freitag 9.00 Uhr - 18.30 Uhr  
Samstag 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Kölnerstraße 51 · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52 - 14 34  
Bonner Str. 19 · 50374 Erftst.-Lecherich · Tel. 0 22 35 - 76 969

## Fliesen legen und mehr ... **H.B. Uerlings** Fliesenfachbetrieb

Über 30 Jahre  
Berufserfahrung

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerker Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

### **Leistungsumfang:**

- Fliesenarbeiten aller Art
- Natursteinarbeiten
- Reparaturservice
- Versiegelungsarbeiten
- Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Mauer-, Putz- und Estricharbeiten
- Elektro- und Installationsarbeiten
- Handwerkervermittlungs-Service
- Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen
- Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten
- Endreinigung

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

**Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76**



Inhaber:  
Stephan Bungarten

**Optik  
Reischle**

Schumacherstrasse 11 - 53909 Zülpich  
Tel.: 02252-5002 - Fax: 02252-7051

### Unsere Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 – 12.30 Uhr  
14.30 – 18.30 Uhr  
Mi. 9.00 – 12.30 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



**rupp and hubrach brillenglas**  
Gleitsichtgläser mit  
Verträglichkeitsgarantie!

## Cadence Kontaktlinsen



**Unsere neue Hausmarke!**

## Professionelle Erstanpassung von Kontaktlinsen.

Auch für Gleitsichtbrillenträger ist jetzt  
das Tragen von Kontaktlinsen möglich.

Bei der Erstanpassung sind für einen  
Monat Kontaktlinsen und Pflegemittel  
kostenlos dabei.

**SeLoG**  
SERVICE + LOGISTIK

Ihr Service-Partner rund um's Auto  
**GMBH**

KFZ-Meisterbetrieb  
Schadenmanagement  
PKW & LKW Service  
Fahrzeuglogistik  
Reifen-Center



## „Ladie's Day“ bei SeLoG!

**Öl, Kühlwasser und dann Prosecco**

Erster Technik-Kurs für Frauen bei der Firma Selog  
in Zülpich am **18.08.2011, 10-16 Uhr**



**Machen Sie mit!**

- ✓ Öl-Check
- ✓ Reifen-Check
- ✓ Kühlwasser
- ✓ Starthilfe

**Gewusst wie!**

**Anmeldung und  
weitere Info bei**

**SeLoG**  
SERVICE + LOGISTIK GMBH

Kfz-Meisterwerkstatt  
Am Meilenstein 3  
Industriegebiet  
Zülpich

**Teilnahme  
kostenlos!**

SeLoG GmbH · Am Meilenstein 3 · 53909 Zülpich · Tel.: 0 22 52 - 835 28-0  
info@ohrem-gruppe.de · www.ohrem-gruppe.de

